

TELESCOPIC COOKER HOOD

Model:

HTCH-MD600GBK



- Telescopic cooker hood
- Max suction power: 630 m³/h

HEINNER

1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- ➔ **Telescopic hood**
- ➔ **User manual**
- ➔ **Warranty certificate**

3. SAFETY MEASURES

General

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- Do not flame under the range hood.
- **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- This appliance is for indoor household use only.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- Please unplug before cleaning and maintenance the appliance. Use a soft cloth moisten with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again.
- Extension sockets are forbidden.
- This appliance has been designed for home use only, and may cause danger if used in special occasions.

Installation

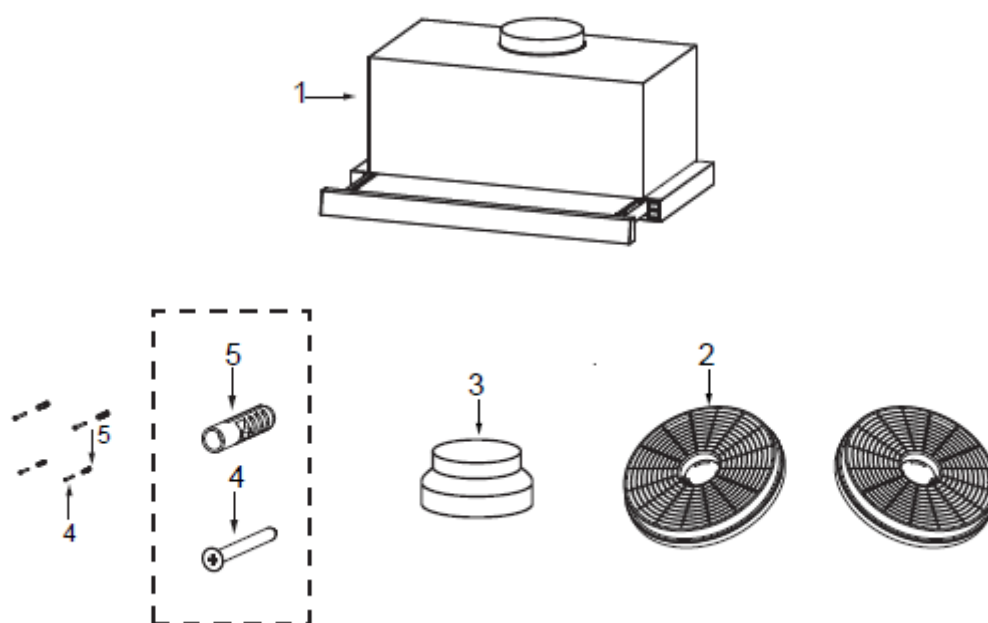
- The manufacturer will not be held liable for any damage resulting from incorrect or improper installation.

- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120mm.
- The route of the flu must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion flumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be considered.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (notapplicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood. (When the range hood is located above a gas appliance, this distance shall be at least 65 cm. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account. The distance of 65 cm can be reduced for non-combustible parts of range hoods, and parts operating at safety extra low voltage provided these parts do not give access to live parts if deformed)
- Regulations concerning the discharge of air must be fulfilled.

Maintenance

- The cooker hood and its filter should be cleaned regularly according to the instruction.
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- The appliance uses 4 hob elements at most.
- Please cut off the power before maintenance.

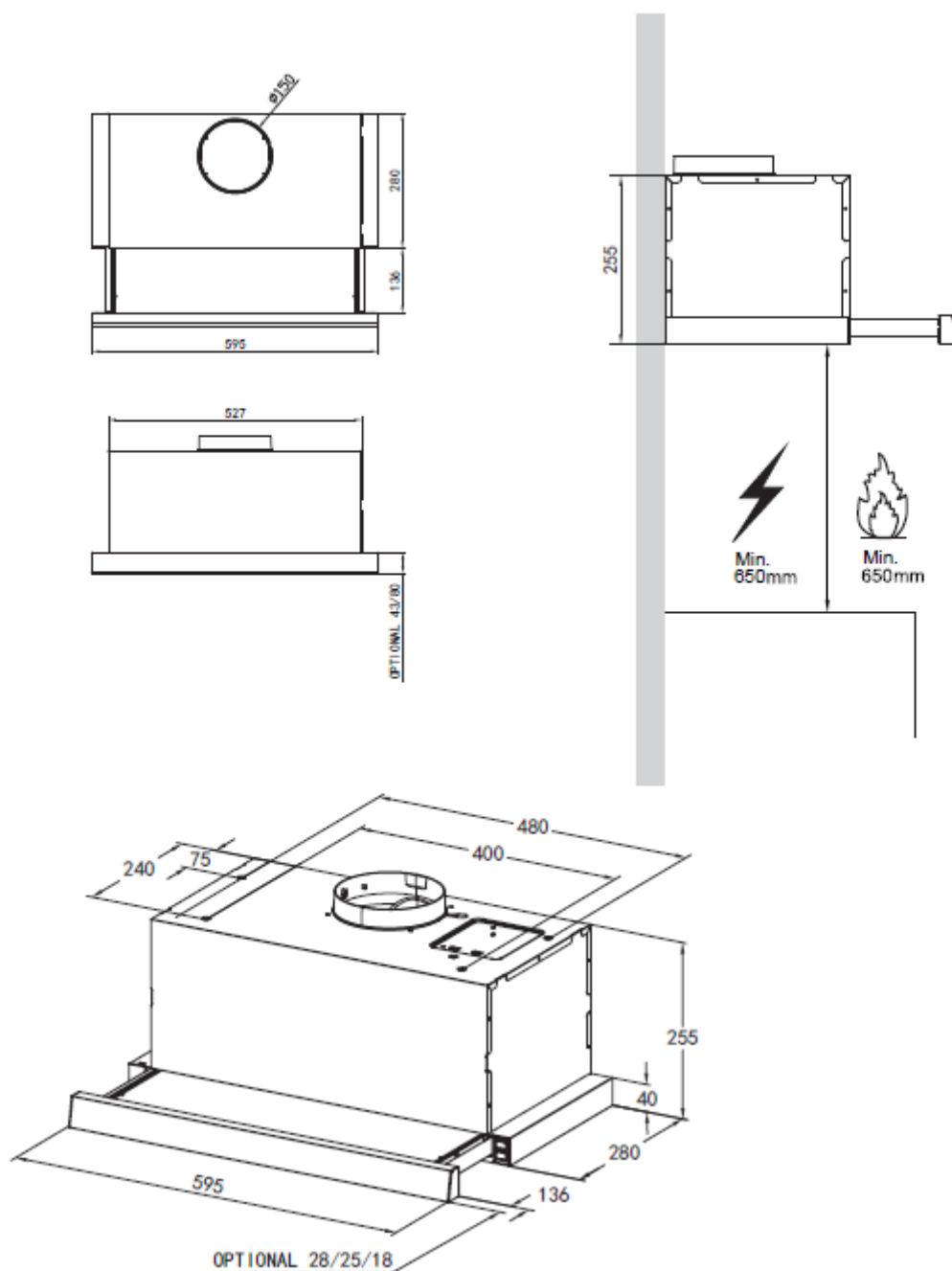
4. PRODUCT DESCRIPTION



1 – Hood body, complete with controls, light, blower, filter	2 – Carbon filter (optional)	3 – Flange
4 – Screws (5x 50)	5 – Wall plugs	

Main parameters

- Rated Voltage and Frequency: 220-240V~ 50Hz Motor
- Input Power: 215W
- In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

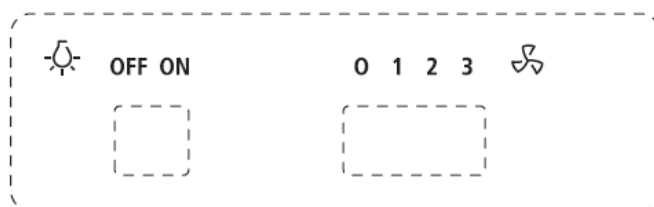


Functions

Check beforehand.

Check the safe condition of the appliance :

- Check whether there are visible defects.
- Check that all parts of the appliance have been securely fitted.



Switching on/off:

- There are 3 speeds for the motor and on off switch of the lamp.
- Slide the switch for operation.

Motor Operation:

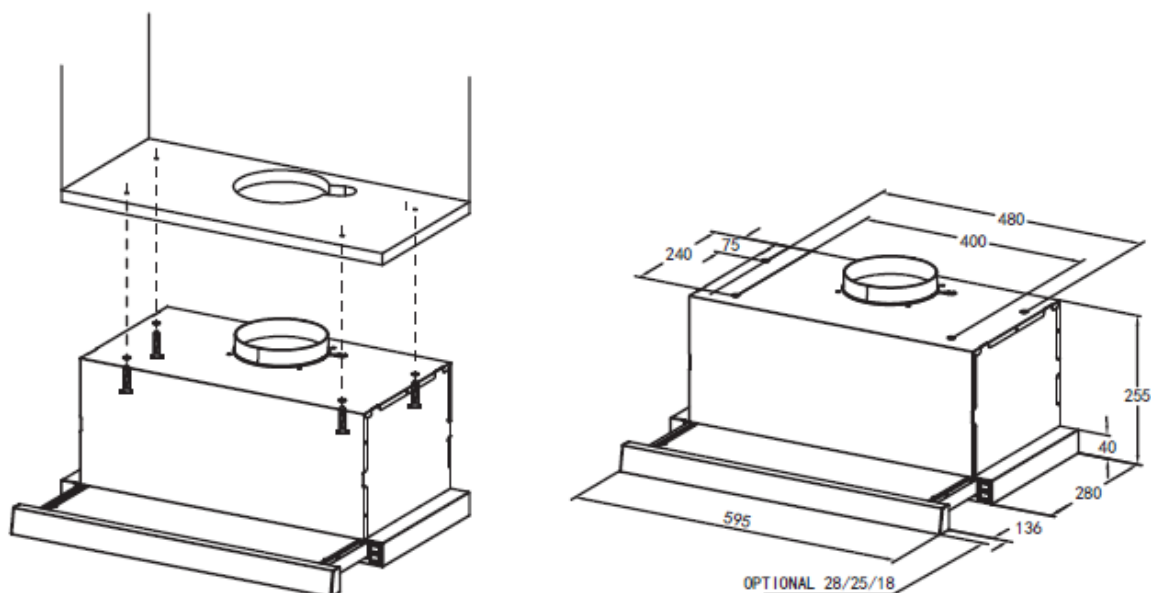
- [0] =Off
- [1] =Low Power Setting
- [2] =Mid Power Setting
- [3] =High Power Setting

Light Operation:

- [OFF] = Off
- [ON] = On

5. INSTALLATION

METHOD 1



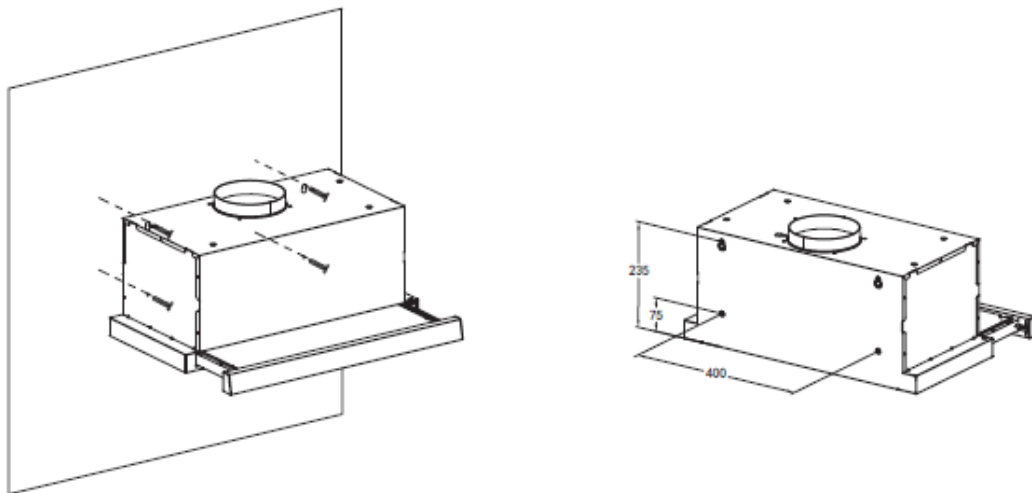
- According to the figure, make sure the position of hood in the cabinet. The wood strips should be line up with the 4 keyholes slots on the top of the range hood. On the cabinet, install 4 screws (supplied) according to the relative position of 4 key holes on the bottom of hood. The extent of screwing should be convenience to the next installation.

- Hang the hood and let it' 4 key holes aim at screws; the 4 screws should be in the narrow parts of key holes. Screws should be fastened firmly, make sure that the installation between the hood and cabinet is enough fasten.
- Install screws in the security holes, in case of front and back moving of hood, so that the using is safer.

Information

When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring or other hidden utilities.

METHOD 2

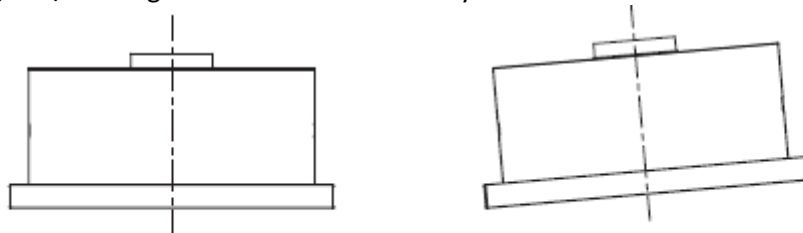


- In the installation surface in cabinet don't adapt to install the cooker hood, then as per fig, fix the position of cooker hood on the wall.
- On the wall, install 2 screws (supplied) according to the relative position of 2 key holes on the back of hood.
- The extent of screwing should be convenience to the next installation.
- Also install screws in the security holes, in case of front and back moving of hood, so that the using is safer.

Installation of hoods built in combi cabinets is the same as previous method.

Information

Before installing and/or using the cooker hood carefully read all the instruction.



Right

Wrong

Information

The cooker hood must not be installed and connected to flues where other appliances are installed and which run off other energy supplied different to electricity (water heater boiled cookers(range/agas) etc.).

6. USE OF THE APPLIANCE

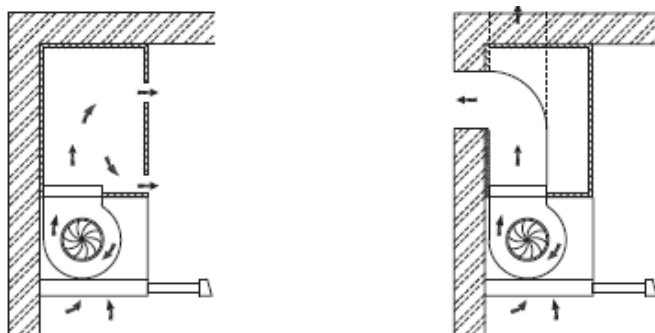
Choose a venting mode

CHOOSE A VENTING MODE

Here two venting modes, extraction-air mode and recirculation mode, before installing should be select one of them.

Extraction-air mode, the air is discharged out of the house by a pipe.

Recirculation mode, the air is purified and discharged into the house.



Information

Recirculation mode, the cabinet needs an air vent.

Recirculation mode, always be with activated carbon filter.

Recirculation mode, when activated carbon filter attached, the suction power will be lowered.

CONNECTIONS

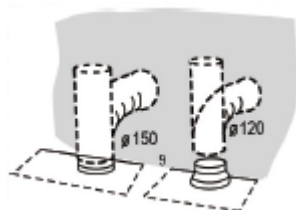
DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ϕ 150 or ϕ 120 mm, the choice of which is left to the installer.

To install a ϕ 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange 3 on the hood body outlet.

Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).

Remove possible charcoal filters.



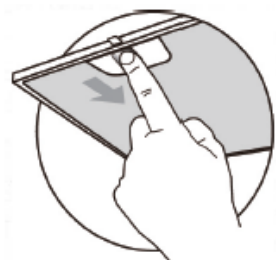
7. MAINTENANCE

GREASE FILTERS

CLEANING METAL SELF-SUPPORTING GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Pull the comfort panels to open them.

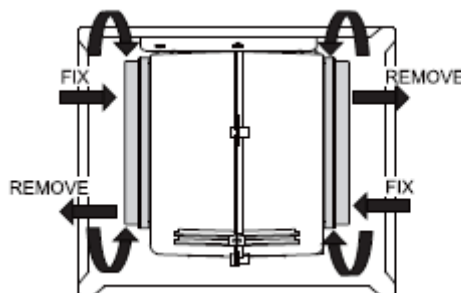
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The color of the filter surface may change throughout the time, but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.
- Close the comfort panel.



REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

These filters are not washable and cannot be regenerated and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage.

- Remove the metal grease filters
- Remove the saturated activated charcoal filter.
- Fit the new filters.
- Replace the metal grease filters



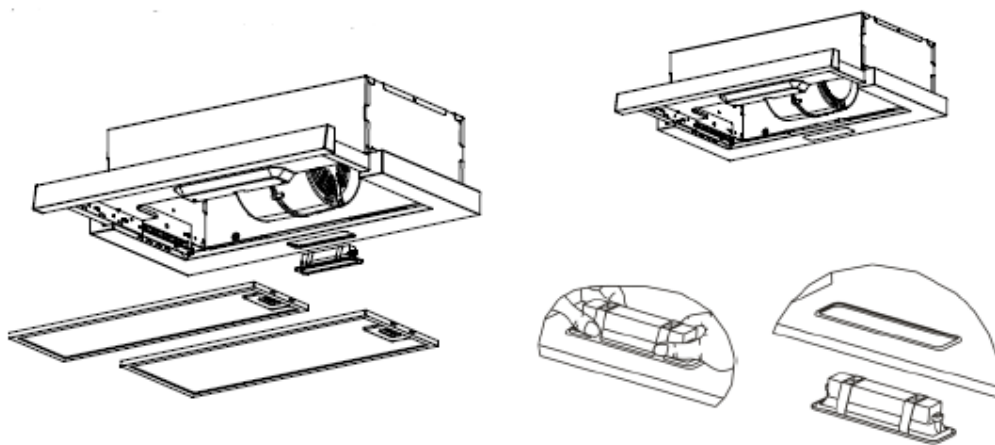
Light replacement

Changing the light

Lightning inside the appliance is provided by a 1.5W LED light.

To replace the LED light, proceed as follows:

1. Disconnect the appliance from the mains or switch off the circuit breaker.
2. Remove the metal filters.
3. Remove the light by levering its fitting from the hood body (this may require pressure or force to be applied) and disconnect the connector of the light.
4. Replace the light with a new one of the same types, making sure that you connect the light with the light cable correctly.
5. Install the metal filter back in place.



	Max power	Voltage	Picture	ILCOS D code
Self-ballasted LED modules	1.5 W	220V-240V~	 Square/Diameter: 33.2mm x 120mm	DBS-1.5-H-33.2/120

8. TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
Light on, but the motor does not work	The blades are blocked.	Check the blade.
	The capacitor is damaged.	Replace capacitor.
	The motor is damaged.	Replace motor.
	The internal wiring of motor is cut off/ disconnected. An unpleasant smell may be produced.	Replace motor
Both light and motor do not work	Apart from the above mentioned, check the following:	
	Light damaged.	Replace lights.
	Power cord loose.	Connect the wires as per the electric diagram.
Oil leakage	Outlet and the air ventilation entrance are not tightly sealed.	Take down the outlet and seal with glue.
Vibration	The blade, if damaged, can cause vibrating.	Replace the blade.
	The motor is not tightly fastened.	Fasten the motor tightly.
	The cooker hood is not tightly fixed.	Fixed the cooker hood tightly.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the cooker top is too large.	Readjust the distance.
	Too much ventilation from open doors or windows.	Choose a new place to install the appliance or close some doors / windows.
The machine inclines	The fixing screws are not tight enough.	Tighten the fixing screw and make it horizontal.

	The hanging screws are not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.
--	---	---

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorized Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with the norms and standards of the European Community



Producer and importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro, office@nod.ro

HOTĂ TELESCOPICĂ

Model:

HTCH-MD600GBK



- Hotă telescopică
- Putere maximă de absorbție: 630 m³/h

HEINER

1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- ➔ **Hotă telescopică**
- ➔ **Manual de utilizare**
- ➔ **Certificat de garanție**

3. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Informații generale

- Hota a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, în vederea eliminării mirosurilor din bucătărie.
- Nu utilizați în niciun caz hota în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată surse de flacără deschisă sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcării, astfel încât aceasta să fie orientată numai către fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde marginile.
- Friteuzele trebuie monitorizate permanent în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit poate lua foc.
- Acesta hota nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Atunci când hota este utilizată cu aparate care funcționează cu gaz sau alți combustibili, trebuie asigurată o aerisire corespunzătoare a încăperii (nu se aplică în cazul aparatelor care doar eliberează aerul înapoi în încăpere).
- Există riscul de producere a incendiilor în cazul în care curățarea nu se efectuează în conformitate cu instrucțiunile.
- Nu pregătiți sub hotă preparate flambate.
- **ATENȚIE:** Componentele expuse ale aparatului pot deveni fierbinți în timpul utilizării deasupra aparatelor de gătit.
- Acest produs este destinat numai uzului casnic, în interiorul încăperilor.
- Pentru a vă proteja împotriva pericolului de electrocutare, nu introduceți aparatul, cablul sau ștecărul acestuia în apă sau în alte lichide.
- Vă rugăm să deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea operațiilor de curățare și întreținere a aparatului. Utilizați o lavetă moale și puțină apă cu detergent, apoi utilizați o cârpă uscată pentru a șterge din nou.
- Este interzisă utilizarea prelungitoarelor.
- Vă rugăm să întrerupeți alimentarea cu energie electrică înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.

Instalare

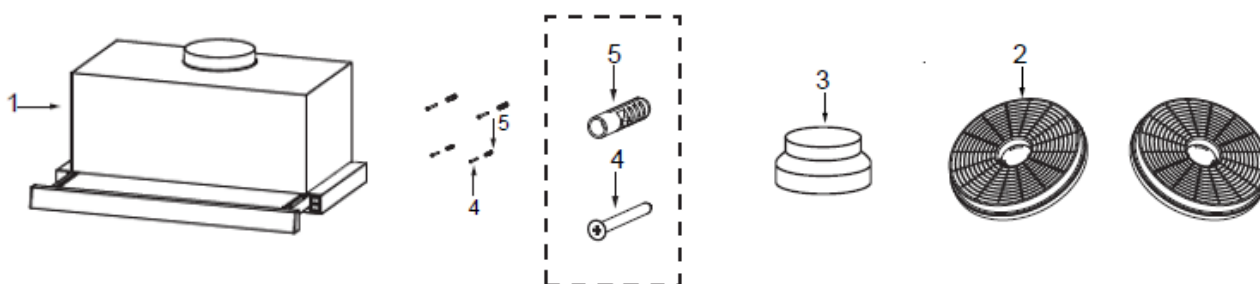
- Producătorul nu va fi tras la răspundere pentru eventualele daune apărute în urma unei instalări incorecte sau necorespunzătoare.

- Verificați dacă tensiunea de alimentare disponibilă în locul de utilizare corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice fixată pe partea interioară a hotei.
- Pentru aparatele din clasa I, asigurați-vă că sursa de alimentare cu energie electrică este prevăzută cu o împământare adecvată.
- Conectați hota la conducta de evacuare prin intermediul unui tub cu diametrul de minimum 120 mm.
- Traseul tubului de evacuare trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Nu conectați hota la tuburile de evacuare care transportă gaze de ardere (cazane, șeminee etc.).
- Dacă instrucțiunile de instalare pentru plita de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare decât cea precizată mai sus, trebuie să se țină cont de aceasta.
- Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
- Aerul nu trebuie evacuat într-un canal utilizat pentru evacuarea fumului de la aparate care funcționează cu gaze sau alți combustibili (nu se aplică aparatelor care doar evacuează aerul înapoi în încăpere).
- Distanța minimă între suprafața de sprijin pentru vasele de gătit de pe plită și partea inferioară a hotei. (Când hota este amplasată deasupra unui aragaz, această distanță trebuie să fie de cel puțin 65 cm. Dacă instrucțiunile de instalare pentru plita cu gaz specifică o distanță mai mare, aceasta trebuie respectată. Distanța de 65 cm poate fi redusă pentru părțile incombustibile ale hotei și pentru părțile care funcționează la tensiune extra joasă de siguranță, cu condiția ca aceste părți să nu permită accesul la părți sub tensiune în cazul deformării).
- Trebuie respectate reglementările cu privire la evacuarea aerului.

Întreținere

- Hota și filtrul acesteia trebuie curățate periodic în conformitate cu instrucțiunile.
- Opriți sau deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere.
- Curățați hota folosind o lavetă umedă și detergent lichid neutru.
- Aparatul poate fi utilizat cu cel mult 4 arzătoare de plită.
- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru uz casnic și poate prezenta pericole dacă este utilizat în condiții speciale.

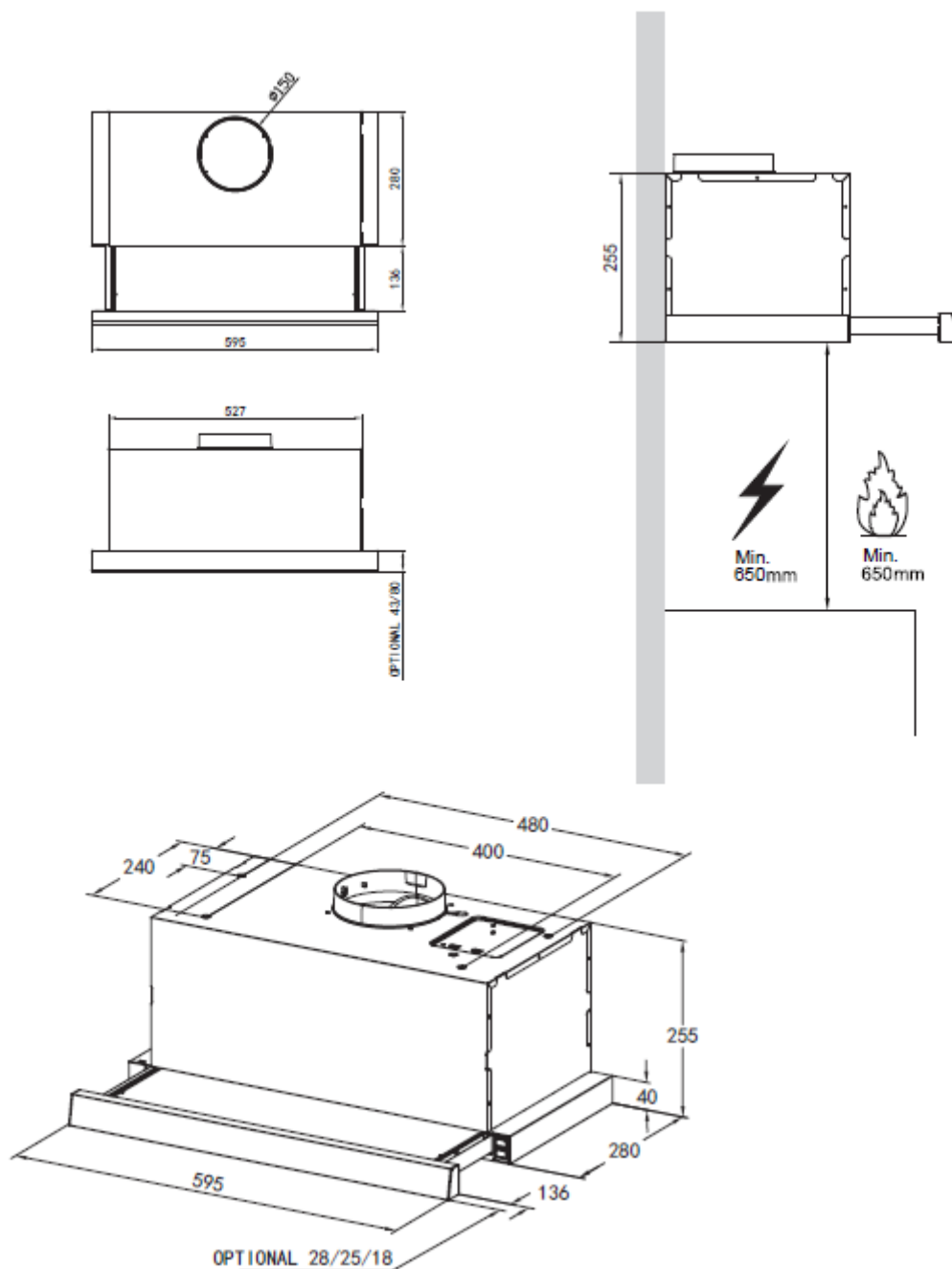
4. DESCRIEREA PRODUSULUI



1 - Corpul hotei, panoul de comandă, lampă, ventilator, filtru	2 – Filtrul cu cărbune activ (opțional)	3 – Flanșă
4 – Șuruburi (5x 50)	5 – Dibluri de fixare în perete	

Parametri principali

- Tensiune și frecvență nominală: 220-240V~ 50Hz
- Putere de intrare: 215 W
- În anumite circumstanțe, aparatele electrice pot fi periculoase.

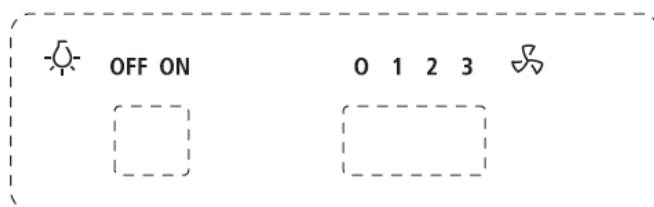


Funcții

Verificați în prealabil.

Verificați dacă aparatul este în stare bună de funcționare:

- Verificați dacă există defecte vizibile.
- Verificați dacă toate componentele aparatului au fost montate corespunzător.



Pornire/oprire:

- Motorul dispune de 3 viteze, iar lampa are un comutator de pornire/oprire.
- Glisați comutatorul pentru a porni sau opri dispozitivul.

Funcționarea motorului:

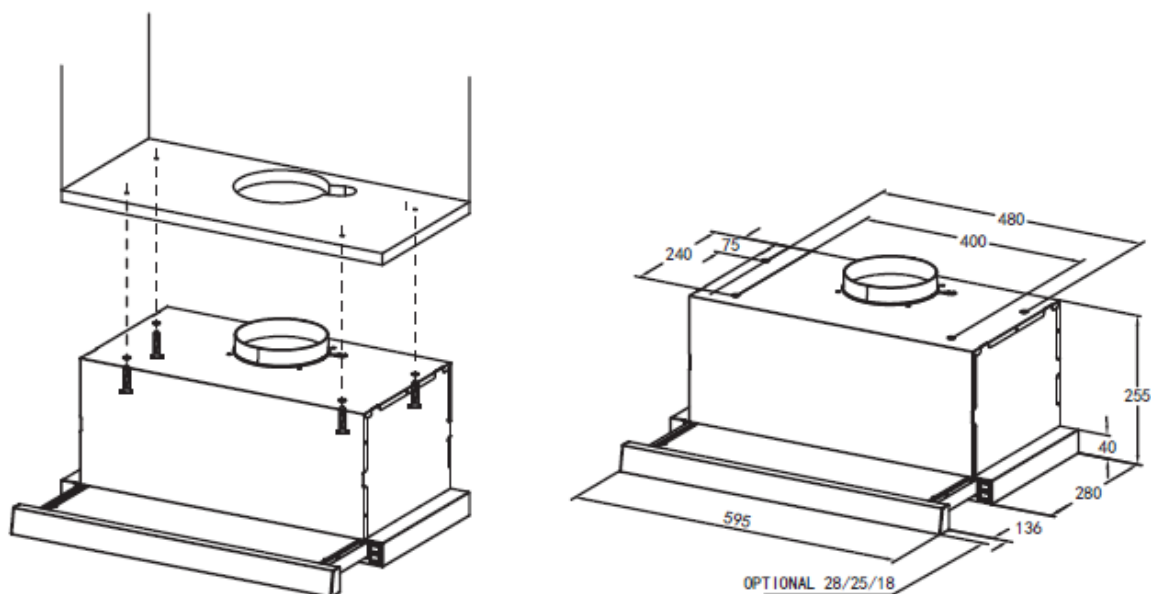
- [0] = Oprit
- [1] = Setare putere redusă
- [2] = Setare putere medie
- [3] = Setare putere mare

Funcționarea lămpii:

- [OFF] = Oprit
- [ON] = Pornit

5. INSTALARE

METODA 1:



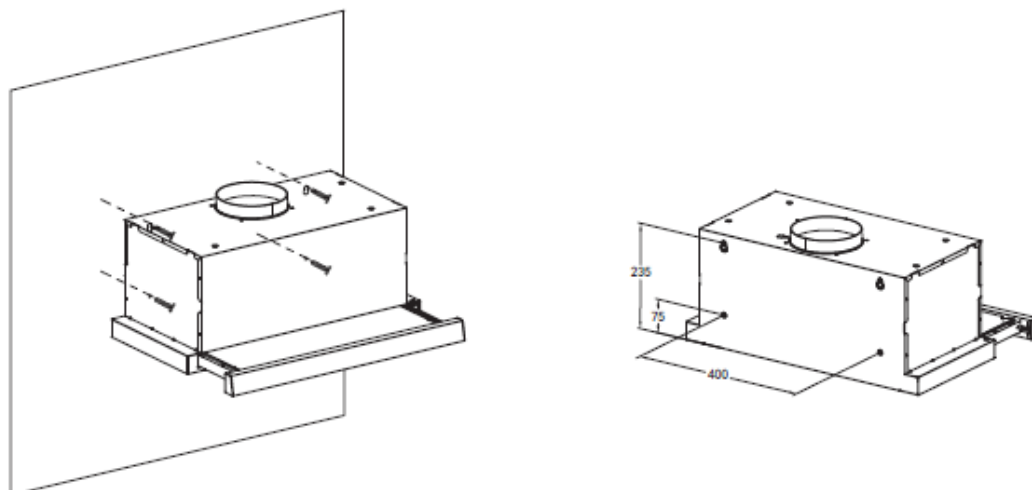
- Orientându-vă după ilustrație, asigurați-vă că poziția hotei în dulap este cea corespunzătoare. Baghetele de lemn trebuie să fie aliniate cu cele 4 caneluri din partea superioară a hotei. Pe dulap, montați 4 șuruburi (furnizate) în funcție de poziția celor 4 caneluri de pe partea inferioară a hotei. Gradul de înșurubare trebuie să fie potrivit pentru următorul pas al instalării.

- Agățați hota și potriviți cele 4 caneluri cu șuruburile; cele 4 șuruburi trebuie să fie în părțile înguste ale canelurilor. Șuruburile trebuie fixate bine. Asigurați-vă că elementele de prindere dintre hotă și dulap sunt fixate corespunzător.
- Instalați șuruburi în orificiile de siguranță pentru ca, în cazul deplasării hotei către înainte și înapoi, utilizarea să fie mai sigură.

Informații

Atunci când tăiați sau efectuați găuri în perete sau în tavan, asigurați-vă că nu deteriorați cablurile electrice sau conductele ascunse.

METODA 2:

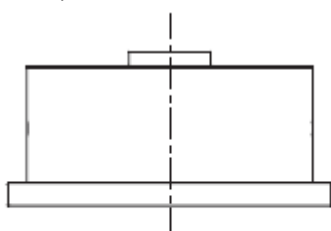


- Dacă suprafața de instalare din dulap nu este adaptată pentru instalarea hotei, fixați hota pe perete.
- Pe perete, montați 2 șuruburi (furnizate) în funcție de poziția celor 2 caneluri de pe partea posterioară a hotei.
- Gradul de înșurubare trebuie să fie potrivit pentru următorul pas al instalării.
- Instalați șuruburi în orificiile de siguranță pentru ca, în cazul deplasării hotei către înainte și înapoi, utilizarea să fie mai sigură.

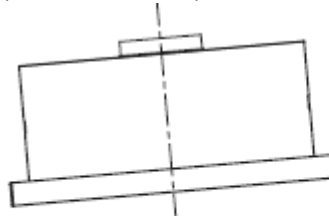
Pentru instalarea hotelor încorporate în dulapurile multifuncționale, utilizați metoda descrisă anterior.

Informații

Înainte de instalarea și/sau utilizarea hotei, citiți cu atenție toate instrucțiunile.



Corect



Inc corect

Informații

Hota nu trebuie instalată și conectată la coșuri de fum prin care evacuează aparate care funcționează cu alte surse de energie decât cea electrică (boilere, aragaze, centrale termice etc.).

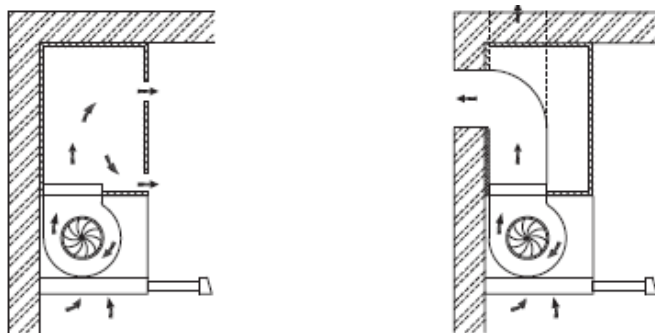
6. UTILIZAREA APARATULUI

ALEGEȚI O SETARE DE EVACUARE A AERULUI

Sunt disponibile două setări, una pentru funcția de evacuare a aerului, iar cealaltă pentru funcția de recirculare. Înainte de instalare, este necesar să alegeți una dintre setări.

În cazul funcției de evacuare a aerului, aerul este evacuat din încăperea printr-un tub.

În cazul funcției de recirculare, aerul este purificat și evacuat înapoi în încăperea.



Informații

În cazul funcției de recirculare, este necesar ca dulapul să fie prevăzut cu un orificiu de ventilație.

În cazul funcției de recirculare, este obligatorie montarea unui filtru cu cărbune activ.

Atunci când filtrul cu cărbune activ este montat, puterea de absorbție este mai redusă.

RACORDURI

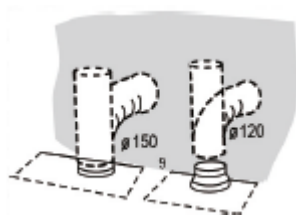
SISTEMUL DE EVACUARE A AERULUI PENTRU VERSIUNEA CU TUB

În cazul instalării versiunii cu tub de evacuare, racordați hota la coșul de fum folosind un tub flexibil sau rigid cu diametrul de 150 sau 120 mm, în funcție de recomandările persoanei care efectuează instalarea.

Pentru instalarea unui racord de evacuare a aerului cu diametrul de 120 mm, montați o flanșă reductoare 3 pe gura de evacuare de pe corpul hotei.

Fixați tubul în poziție cu ajutorul unui număr suficient de elemente de prindere (nu sunt furnizate).

Îndepărtați din aparat eventualele filtre cu cărbune activ.



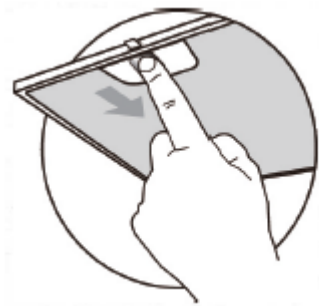
7. MENTENANTA

FILTRELE DE GRĂSIME

CURĂȚAREA FILTRELOR DE GRĂSIME METALICE

- Filtrele trebuie curățate la fiecare 2 luni de funcționare sau mai frecvent în condiții de utilizare intensă, putând fi spălate în mașina de spălat vase.
- Trageți de panouri pentru a le deschide.
- Scoateți filtrele unul câte unul, împingându-le spre partea posterioară a hotei și trăgându-le simultan în jos.

- Trebuie evitată îndoirea filtrelor în timpul spălării acestora. Înainte de a le monta din nou în hotă, asigurați-vă că sunt complet uscate (culoarea suprafeței filtrului se poate schimba în timp, dar acest lucru nu are nicio influență asupra eficienței filtrului).
- Când montați filtrele în hotă, asigurați-vă că acestea sunt montate în poziția corectă, cu mânerul orientat spre exterior.
- Închideți panoul.

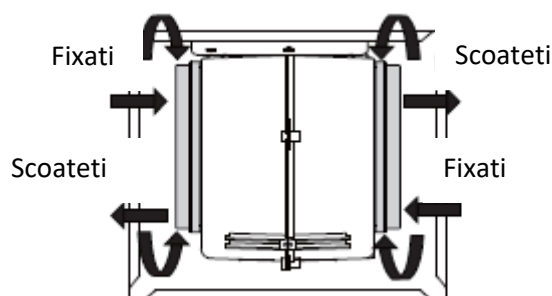


ÎNLOCUIREA FILTRULUI CU CĂRBUNE ACTIV

Aceste filtre nu sunt lavabile, nu pot fi reciclate și trebuie înlocuite la fiecare aproximativ 4 luni de utilizare sau mai frecvent în caz de utilizare intensă.

ÎNLOCUIREA FILTRULUI CU CĂRBUNE ACTIV

- Scoateți filtrul de grăsime metalic.
- Îndepărtați filtrul cu cărbune activ uzat.
- Montați filtrele noi.
- Puneți la loc filtrul de grăsime metalic.



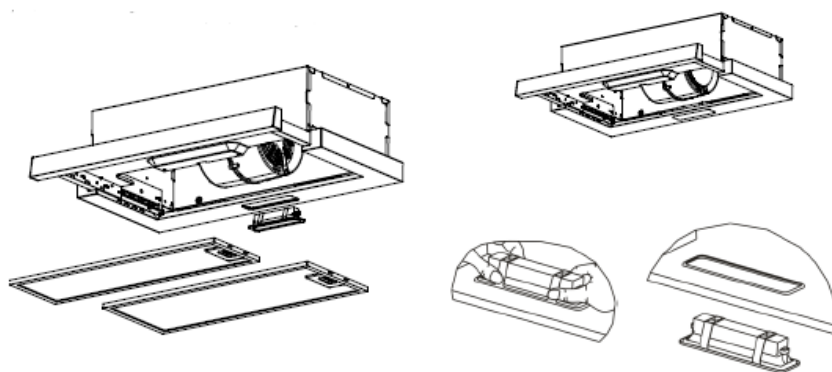
Înlocuirea becului

Înlocuirea becului lămpii

Iluminarea din interiorul aparatului este asigurată de un bec LED de 1,5 W.

Pentru înlocuirea becului LED, procedați după cum urmează:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică sau acționați întrerupătorul de circuit.
2. Scoateți filtrele metalice.
3. Scoateți lampa prin desfacerea elementului de fixare a acesteia de pe corpul hotei (este posibil să fie necesar să apăsați sau să forțați puțin elementul de fixare) și deconectați racordul lămpii.
4. Înlocuiți becul cu unul nou de același tip și asigurați-vă că ați conectat corect firul de alimentare a lămpii.
5. Instalați la loc filtrul metalic.



	Putere maximă	Tensiune de alimentare	Figură	Cod ILCOS D
Module LED cu balast integrat	1,5 W	220 V - 240 V ~	 Dimensiune: 33,2 mm x 120 mm	DBS-1.5-H-33.2/120

8. DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluție
Lumina se aprinde, dar motorul nu funcționează.	Paletele ventilatorului sunt blocate.	Verificați paletele.
	Condensatorul prezintă deteriorări.	Înlocuiți condensatorul.
	Motorul este deteriorat.	Înlocuiți motorul.
	Cablajul intern al motorului este întrerupt/deconectat. Aparatul produce un miros neplăcut.	Înlocuiți motorul
Lampa nu se aprinde și motorul nu funcționează	În afară de cele menționate mai sus, verificați următoarele:	
	Lampa este deteriorată.	Înlocuiți becurile.
	Cablul de alimentare este slăbit.	Conectați firele conform diagramei electrice.
Scurgeri de ulei	Orificiul de evacuare și cel de admisie a aerului nu sunt etanșate corespunzător.	Etanșați îmbinările.
Vibrații	Dacă sunt deteriorate, paletele ventilatorului pot provoca vibrații.	Înlocuiți paletele.
	Motorul nu este bine fixat.	Fixați bine motorul.
	Hota nu este bine fixată.	Fixați bine hota.
Absorbție insuficientă.	Distanța dintre hotă și plita mașinii de gătit este prea mare.	Modificați distanța.
	Prea multă ventilație din cauza ușilor sau ferestrelor deschise.	Alegeți un alt loc pentru instalarea aparatului sau închideți unele uși/ferestre.

Aparatul se înclină.	Șuruburile de fixare nu sunt strânse corespunzător.	Strângeți șuruburile pentru fixarea hotei în poziție orizontală. Șuruburile de suspendare nu sunt strânse suficient.
	Șuruburile de fixare nu sunt strânse corespunzător.	Strângeți șuruburile pentru suspendarea hotei în poziție orizontală.



MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deeu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubela barata cu o cruce.



Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Producator si importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro, office@nod.ro

ТЕЛЕСКОПИЧНА АБСОРБАТОРНА КАПА

Модел:

HTCH-MD600GBK



- Телескопична аспираторна шапка
- Максимална мощност на всмукване: 630 m³/h

HEINNER

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля, прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдеща справка.

Настоящото ръководство е предназначено да ви предостави всички необходими инструкции относно монтажа, употребата и поддръжката на уреда. За да използвате уреда правилно и безопасно, моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба преди монтажа и употребата му.

2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- ➔ Телескопична аспираторна шапка
- ➔ Ръководство за употреба
- ➔ Гаранционен сертификат

3. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи

- Абсорбаторът е предназначен изключително за домашна употреба с цел премахване на миризмите в кухнята.
- Никога не използвайте аспиратора за цели, различни от тези, за които е предназначен.
- Никога не оставяйте открит силен огън под аспиратора, когато той работи.
- Регулирайте интензивността на пламъка така, че да е насочен само към дъното на съда, като се уверите, че не обхваща стените му.
- Фритюрниците трябва да се наблюдават непрекъснато по време на употреба: прегрялото олио може да се възпламени.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, освен ако не са под надзор или не са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Трябва да има адекватна вентилация на помещението, когато аспираторът се използва едновременно с уреди, работещи на газ или други горива (не се отнася за уреди, които изпускат въздуха обратно в помещението).
- Съществува риск от пожар, ако почистването не се извършва в съответствие с инструкциите.
- Не запалвайте огън под аспиратора.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагреят при използване с уреди за готвене.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба на закрито.
- За да се предпазите от риска от токов удар, не потапяйте уреда, кабела или щепсела във вода или друга течност.
- Моля, изключете уреда от контакта преди почистване и поддръжка. Използвайте мека кърпа, навлажнена с мек сапун, а след това избършете отново с суха кърпа.
- Използването на удължители е забранено.
- Този уред е предназначен единствено за домашна употреба и може да представлява опасност, ако се използва при специални случаи.

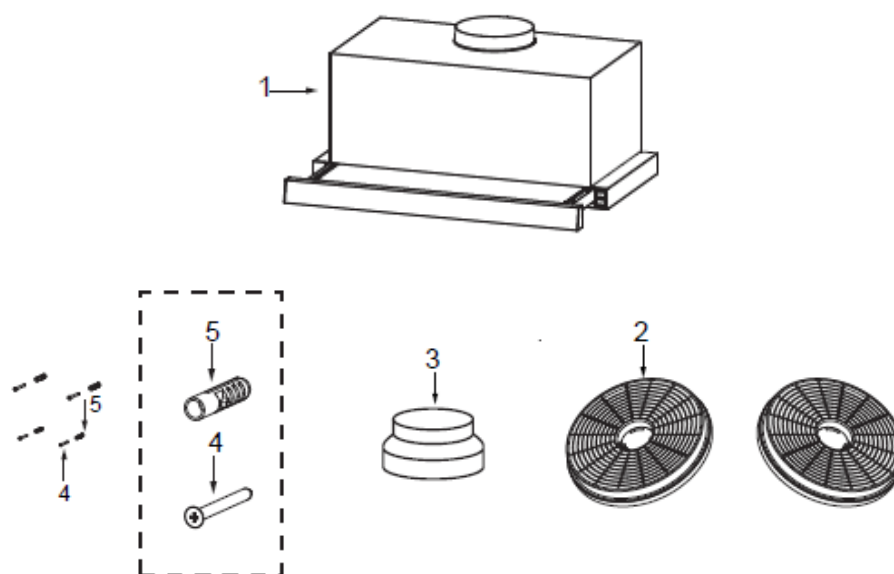
Монтаж

- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна или неподходяща инсталация.
- Уверете се, че напрежението в електрическата мрежа съответства на посоченото на табелката с техническите характеристики, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- За уреди от клас I проверете дали домашното електрозахранване осигурява адекватно заземяване.
- Свържете аспиратора с отводната тръба чрез тръба с минимален диаметър 120 мм.
- Трасето на комина трябва да бъде възможно най-късо.
- Не свързвайте аспиратора с отводни тръби, по които преминават газове от горене (котли, камини и др.).
- Ако инструкциите за монтаж на газовата печка посочват по-голямо разстояние от посоченото по-горе, това трябва да се вземе предвид.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или друго лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Въздухът не трябва да се извежда в дымоотвод, който се използва за отвеждане на димни газове от уреди, работещи на газ или други горива (не се отнася за уреди, които извеждат въздуха обратно в помещението).
- Минималното разстояние между повърхността, върху която се поставят съдовете за готвене върху котлоните, и най-ниската част на аспиратора. (Когато аспираторът е разположен над газова уредба, това разстояние трябва да бъде най-малко 65 см. Ако инструкциите за монтаж на газовата котлони предвиждат по-голямо разстояние, това трябва да се вземе предвид. Разстоянието от 65 см може да бъде намалено за негорими части на аспираторите и за части, работещи при безопасно свръхниско напрежение, при условие че тези части не дават достъп до части под напрежение, ако се деформират)
- Трябва да се спазват разпоредбите относно изпускането на въздуха.

Поддръжка

- Абсорбаторът и филтърът му трябва да се почистват редовно съгласно инструкциите.
- Изключете уреда или го извадете от контакта, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжката.
- Почистете аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.
- Уредът използва най-много 4 котлона.
- Моля, изключете захранването преди поддръжка.

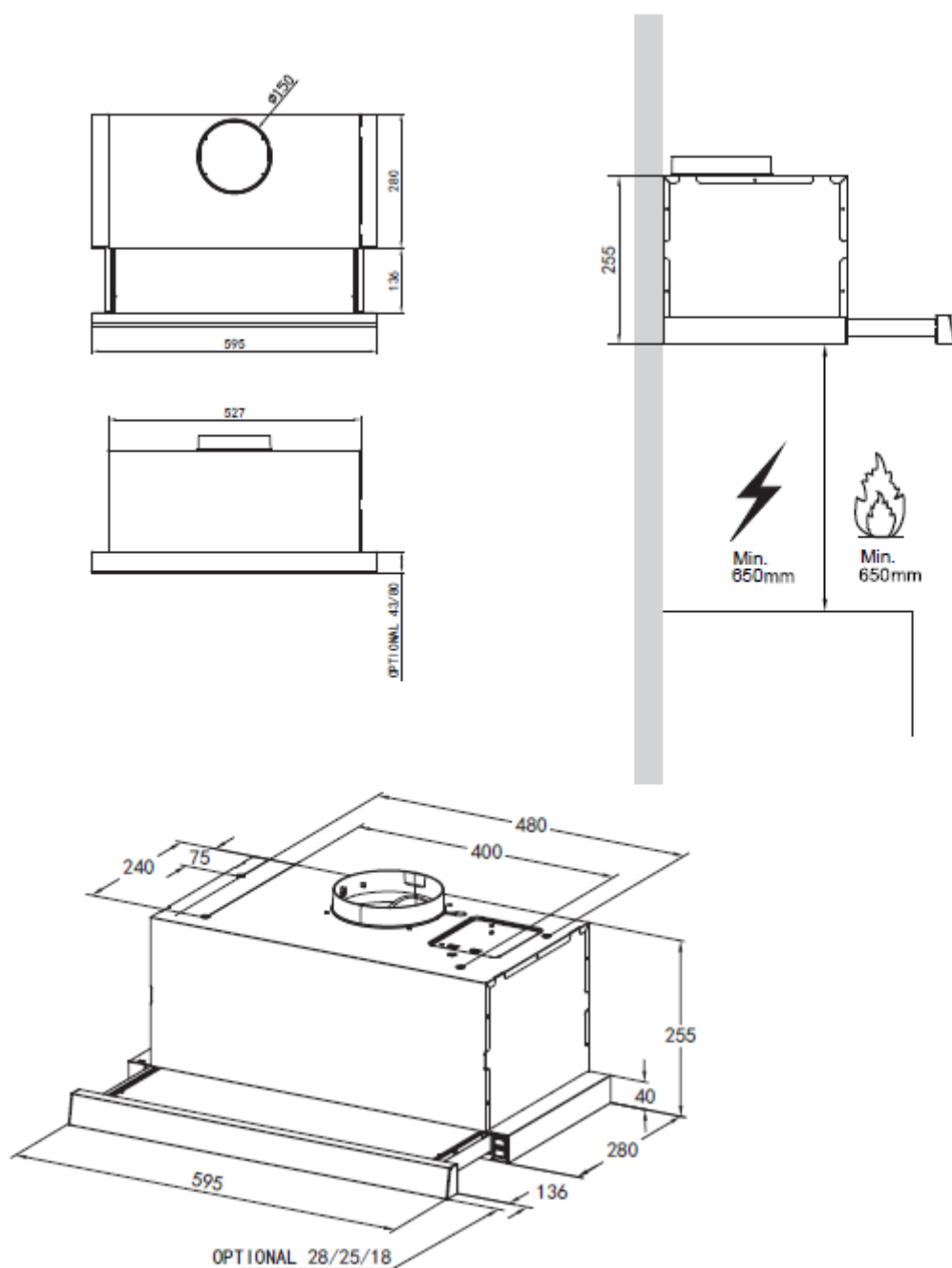
4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



1 – Корпус на аспиратора, комплект с бутони за управление, осветление, вентилатор, филтър	2 – Въглероден филтър (по избор)	3 – Фланец
4 – Винтове (5 x 50)	5 – Дюбели	

Основни параметри

- Номинално напрежение и честота: 220–240 V~ 50 Hz Мотор
- Входна мощност: 215 W
- При определени обстоятелства електрическите уреди могат да представляват опасност.

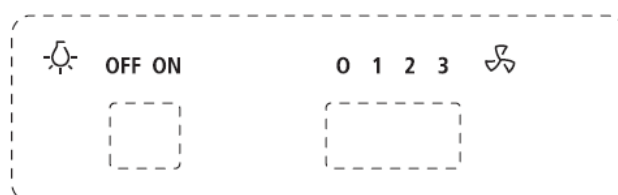


Функции

Проверете предварително.

Проверете дали уредът е в изправно състояние :

- Проверете дали има видими дефекти.
- Уверете се, че всички части на уреда са здраво закрепени.



Включване/изключване:

- Моторът има 3 скорости, а лампата разполага с превключвател за включване и изключване.
- Плъзнете превключвателя, за да започне работа.

Работа на мотора:

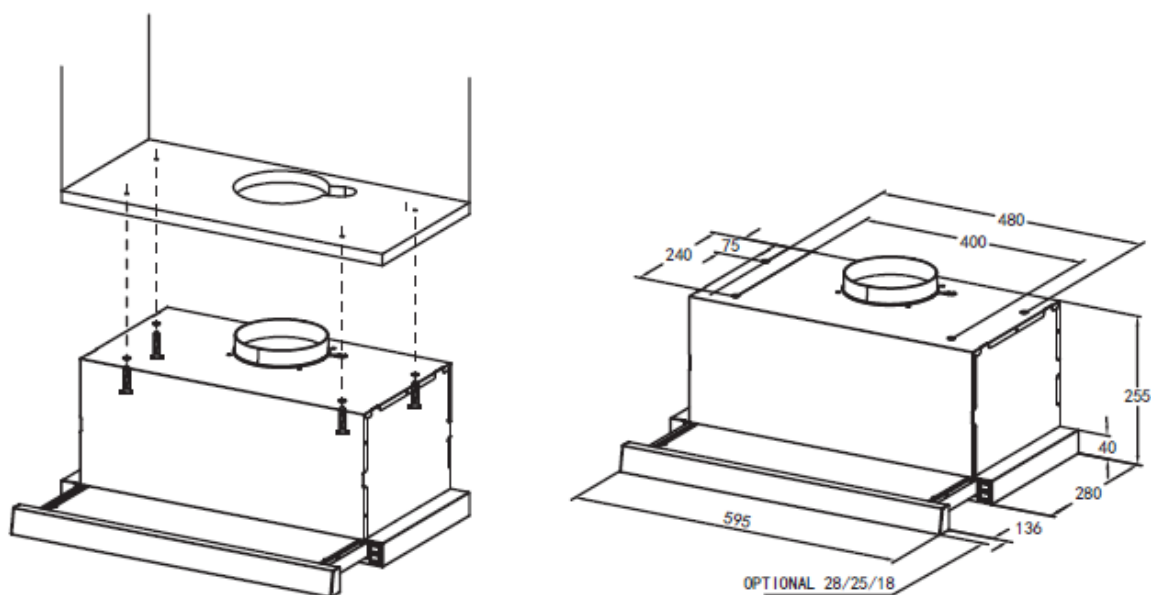
- [0] = Изключено
- [1] = Настройка за ниска мощност
- [2] = Средна мощност
- [3] = Настройка за висока мощност

Работа на осветлението:

- [OFF] = Изключено
- [ON] = Включено

5. МОНТАЖ

МЕТОД 1

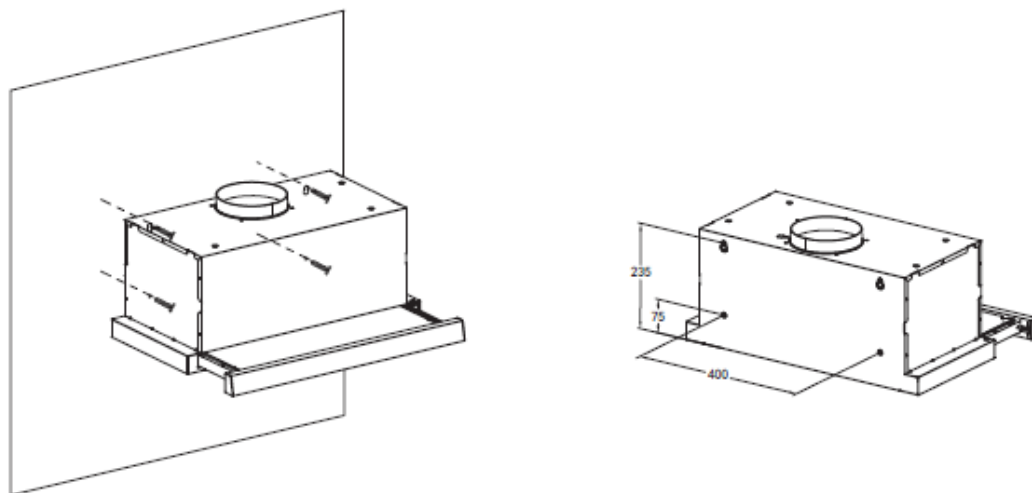


- Съгласно фигурата, проверете позицията на аспиратора в шкафа. Дървените летви трябва да са подравнени с 4-те отвора за ключалки в горната част на аспиратора. На шкафа монтирайте 4 винта (включени в комплекта) според относителната позиция на 4-те отвора за ключалки в долната част на аспиратора. Дълбочината на завинтване трябва да е подходяща за следващия етап от монтажа.
- Закачете аспиратора така, че 4-те отвора за ключ да са насочени към винтовете; 4-те винта трябва да се намират в тесните части на отворите за ключ. Винтовете трябва да бъдат здраво затегнати; уверете се, че монтажът между аспиратора и шкафа е достатъчно стабилен.
- Поставете винтове в отворите за сигурност, за да предотвратите придвижването на аспиратора напред и назад и да осигурите по-безопасна употреба.

Информация

Когато режете или пробивате дупки в стената или тавана, не повреждайте електрическата инсталация или други скрити комуникации.

МЕТОД 2

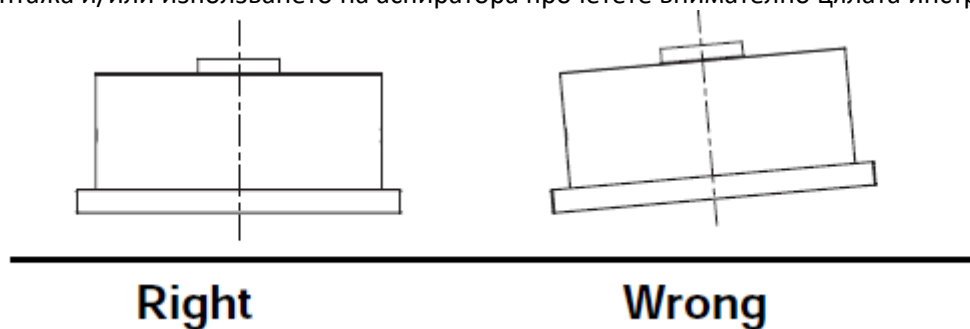


- Ако повърхността за монтаж в шкафа не е подходяща за монтаж на аспиратора, фиксирайте позицията на аспиратора на стената, както е показано на фиг.
- На стената поставете 2 винта (включени в комплекта) според относителното положение на 2 отвората за ключ на задната страна на аспиратора.
- Дълбочината на завинтване трябва да е подходяща за следващия етап от монтажа.
- Поставете винтове и в отворите за допълнителна сигурност, за да предотвратите придвижването на аспиратора напред и назад и да осигурите по-безопасна употреба.

Монтажът на аспиратори, вградени в комбинирани шкафове, се извършва по същия начин, както при предишния метод.

Информация

Преди монтажа и/или използването на аспиратора прочетете внимателно цялата инструкция.



Информация

Абсорбаторът не трябва да се монтира и свързва с димоходи, в които са инсталирани други уреди, работещи с енергия, различна от електричество (бойлери, готварски печки на газ и др.).

6. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

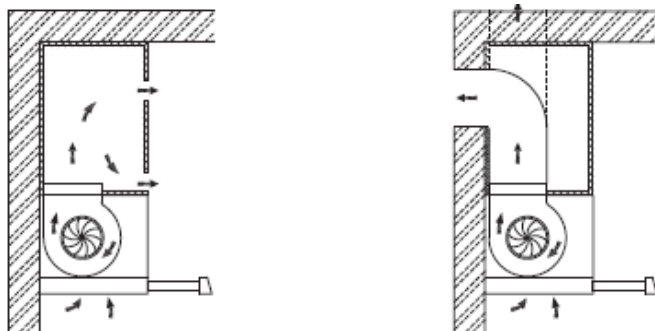
Изберете режим на вентилация

ИЗБЕРЕТЕ РЕЖИМ НА ВЕНТИЛАЦИЯ

Има два режима на вентилация – режим на изсмукване на въздуха и режим на рециркулация; преди монтажа трябва да изберете един от тях.

При режим на изсмукване въздухът се извежда извън дома чрез тръба.

При режим на рециркулация въздухът се пречиства и се връща в помещението.



Информация

При режим на рециркулация шкафът се нуждае от вентилационен отвор.

В режим на рециркулация винаги трябва да се използва филтър с активен въглен.

Режим на рециркулация: когато е монтиран филтър с активен въглен, силата на всмукване се намалява.

СВЪРЗВАНЕ

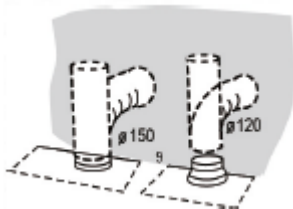
ВЕРСИЯ С ВЕНТИЛАЦИОНЕН КАНАЛ

При монтаж на версията с въздуховод свържете аспиратора към комина чрез гъвкава или твърда тръба с диаметър ϕ 150 или ϕ 120 mm, като изборът се оставя на монтажника.

За да инсталирате връзка за извеждане на въздуха с диаметър ϕ 120 mm, поставете редукторния фланец **3** на изхода на корпуса на аспиратора.

Закрепете тръбата на място с достатъчен брой тръбни скоби (не са включени в комплекта).

Премахнете евентуалните въглени филтри.



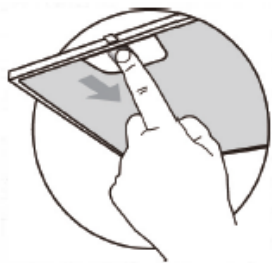
7. ПОДДРЪЖКА

МАСЛЕНИ ФИЛТРИ

ПОЧИСТВАНЕ НА МЕТАЛНИ САМОНОСЕЩИ МАСЛЕНИ ФИЛТРИ

- Филтрите трябва да се почистват на всеки 2 месеца експлоатация или по-често при особено интензивна употреба и могат да се мият в съдомиялна машина.

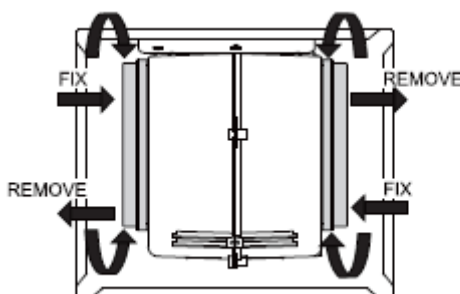
- Издърпайте панелите за удобство, за да ги отворите.
- Извадете филтрите един по един, като ги избутате към задната част на аспиратора и едновременно с това ги издърпате надолу.
- При измиването им трябва да се избягва всякакво огъване на филтрите. Преди да ги поставите отново в аспиратора, се уверете, че са напълно сухи. (Цветът на повърхността на филтъра може да се промени с течение на времето, но това не оказва влияние върху ефективността на филтъра).
- Когато поставяте филтрите в аспиратора, обърнете внимание да са монтирани в правилната позиция, като дръжката е обърната навън.
- Затворете панела за управление.



ПОДМЯНА НА ФИЛТЪРА С АКТИВЕН ВЪГЛЕН

Тези филтри не се измиват и не могат да бъдат регенерирани; трябва да се сменят приблизително на всеки 4 месеца експлоатация или по-често при интензивна употреба.

- Извадете металните мазнинни филтри
- Извадете наситения филтър с активен въглен.
- Поставете новите филтри.
- Сменете металните мазнинни филтри



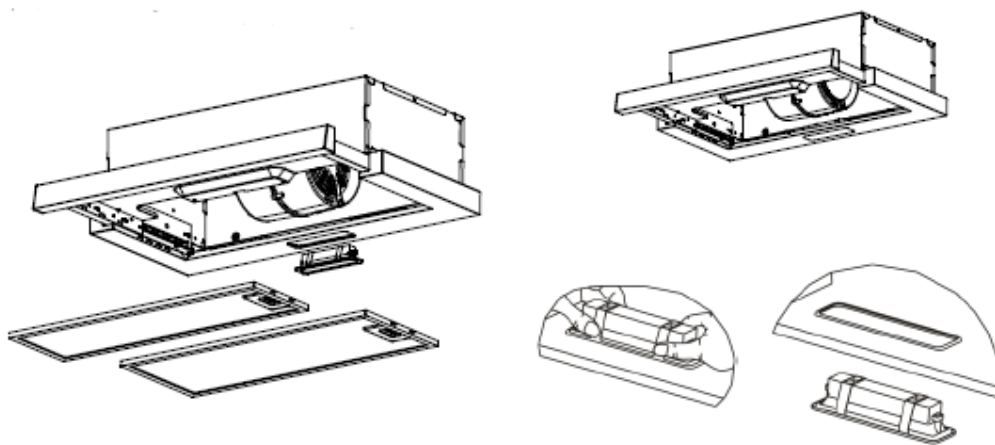
Смяна на лампата

Смяна на лампата

Осветлението вътре в уреда се осигурява от LED лампа с мощност 1,5 W.

За да смените LED лампата, постъпете по следния начин:

1. Изключете уреда от електрическата мрежа или изключете прекъсвача.
2. Извадете металните филтри.
3. Извадете лампата, като извадите фиксатора ѝ от корпуса на аспиратора (за това може да се наложи да приложите натиск или сила) и изключете конектора на лампата.
4. Сменете лампата с нова от същия тип, като се уверите, че сте я свързали правилно с кабела.
5. Поставете металния филтър обратно на мястото му.



	Максимална мощност	Напрежение	Снимка	ILCOS D код
LED модули със вграден баласт	1,5 W	220 V–240 V~	 Квадрат/диаметър: 33,2 mm x 120 mm	DBS-1,5-H-33,2/120

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Причина	Решение
Индикаторът свети, но моторът не работи	Ножовите са заклещени.	Проверете лопатката.
	Кондензаторът е повреден.	Сменете кондензатора.
	Моторът е повреден.	Сменете мотора.
	Вътрешното окабеляване на мотора е прекъснато/отключено. Възможно е да се появи неприятна миризма.	Сменете мотора
Нито лампата, нито моторът работят	Освен горепосоченото, проверете следното:	
	Светлината е повредена.	Сменете лампите.
	Захранващият кабел е разхлабен.	Свържете кабелите според електрическата схема.
Изтичане на масло	Изходът и входът за вентилация не са плътно запечатани.	Свалете изхода и го запечатайте с лепило.
Вибрации	Острието, ако е повредено, може да предизвика вибрации.	Сменете острието.
	Моторът не е здраво закрепен.	Закрепете мотора здраво.
	Абсорбаторът не е здраво закрепен.	Закрепете аспиратора здраво.
Недостатъчна всмукателна сила	Разстоянието между аспиратора и плота е твърде голямо.	Регулирайте разстоянието.
	Прекалено силна вентилация от отворени врати или прозорци.	Изберете ново място за монтаж на

		уреда или затворете някои врати/прозорци.
Машината се накланя	Закрепващите винтове не са достатъчно затегнати.	Затегнете фиксиращия винт и я изравнете хоризонтално.
	Винтовете за окачване не са достатъчно затегнати достатъчно	Затегнете винта за окачване и го изравнете хоризонтално.

ОБСЛУЖВАНЕ И СЕРВИЗ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че разполагате със следните данни: модел и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с техническите характеристики. Подлежи на промяна без предизвестие.



Екологично изхвърляне

Вие можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля, спазвайте местните разпоредби: предайте неизправното електрическо оборудване в подходящ център за утилизация на отпадъци.



HEINNER е регистрирана търговска марка на **Network One Distribution SRL**. Другите марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Никоя част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, нито да се използва за създаване на производни продукти, като превод, преобразуване или адаптация, без разрешение от NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Този продукт отговаря на нормите и стандартите на Европейската общност



Производител и вносител: **Network One Distribution**

ул. „Марсел Ианку“ 3-5, Букурещ, Румъния

Тел.: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro , office@nod.ro

TELESZKÓPOS KONYHASZAGELNYELŐ

Modell:

HTCH-MD600GBK



- Teleszkópos páraelszívó
- Maximális szívóteljesítmény: 630 m³/h

HEINER

1. BEVEZETÉS

Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasítást, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

Ez a kézikönyv a készülék felszerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos összes szükséges utasítást tartalmazza. A készülék helyes és biztonságos üzemeltetése érdekében kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót a felszerelés és a használat előtt.

2. A CSOMAG TARTALMA

- ➔ **Teleszkópos burkolat**
- ➔ **Használati útmutató**
- ➔ **Garancialevél**

3. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Általános

- A páraelszívót kizárólag háztartási használatra tervezték a konyhai szagok eltávolítására.
- Soha ne használja a páraelszívót a tervezett céltól eltérő célokra.
- Soha ne hagyjon nyílt lángot a burkolat alatt, amikor az működik.
- Állítsa be a láng erősségét úgy, hogy az kizárólag a serpenyő aljára irányuljon, ügyelve arra, hogy ne érje el az oldalakat.
- A sütőolajban sütő készülékeket használat közben folyamatosan figyelni kell: a túlmelegedett olaj lángra lobbanhat.
- Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és ismeretük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokat ad nekik a készülék használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A helyiségnek megfelelően szellőztetni kell, ha a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják (ez nem vonatkozik azokra a készülékekre, amelyek a levegőt csak visszavezetik a helyiségbe).
- Tűzveszély áll fenn, ha a tisztítást nem az utasításoknak megfelelően végzik el.
- Ne gyújtson tüzet a páraelszívó alatt.
- **FIGYELEM:** A hozzáférhető alkatrészek felmelegedhetnek, ha főzőberendezésekkel együtt használják a készüléket.
- Ez a készülék kizárólag beltéri háztartási használatra szolgál.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a kábelt vagy a dugaszt.
- A készülék tisztítása és karbantartása előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból. Használjon enyhe szappannal megnedvesített puha ruhát, majd törölje át újra egy száraz ruhával.
- Tilos hosszabbítót használni.
- Ezt a készüléket kizárólag otthoni használatra tervezték, és veszélyt jelenthet, ha nem rendeltetésszerűen használják.

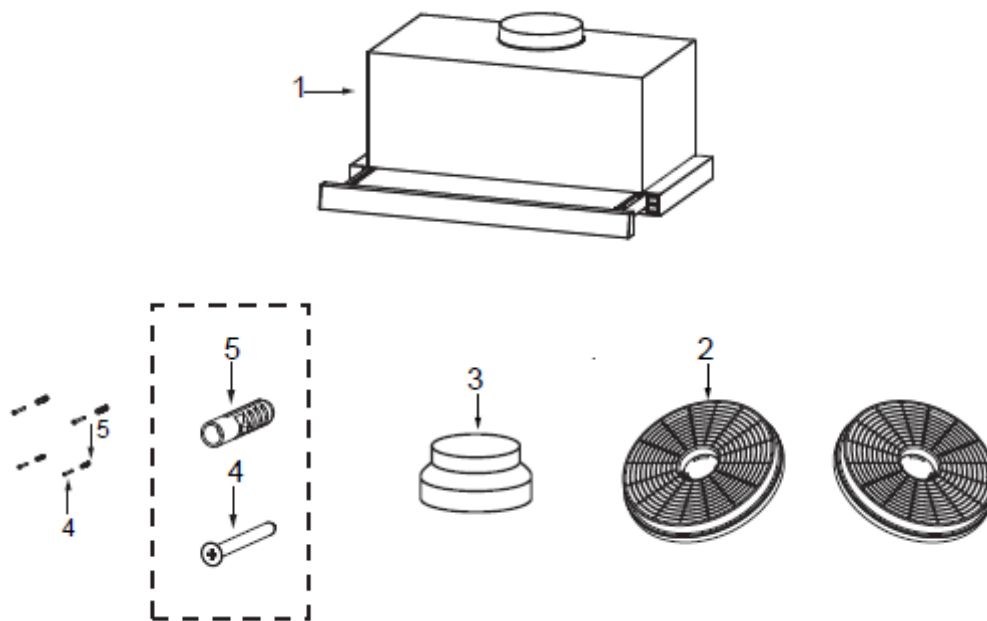
Telepítés

- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen vagy nem megfelelő telepítésből eredő károkért.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a burkolat belsejére rögzített típustáblán feltüntetett értékkel.
- I. osztályú készülékek esetén ellenőrizze, hogy a háztartási áramellátás megfelelő földelést biztosít-e.
- Csatlakoztassa a páraelszívót a kipufogócsőhöz legalább 120 mm átmérőjű cső segítségével.
- A füstcsatorna útvonalának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Ne csatlakoztassa a páraelszívót olyan elszívócsövekhez, amelyek égéstermékeket (kazánok, kandallók stb.) vezetnek el.
- Ha a gázfőzőlap szerelési utasításai a fentiekben meghatározottnál nagyobb távolságot írnak elő, azt be kell tartani.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A levegőt nem szabad olyan füstcsatornába vezetni, amelyet gázt vagy más tüzelőanyagot égető készülékek füstgázainak elvezetésére használnak (ez nem vonatkozik azokra a készülékekre, amelyek a levegőt kizárólag a helyiségbe vezetik vissza).
- A főzőlap edénytartó felülete és a páraelszívó legalacsonyabb pontja közötti minimális távolság. (Ha a páraelszívó gázkészülék felett helyezkedik el, ennek a távolságnak legalább 65 cm-nek kell lennie. Ha a gázfőzőlap szerelési útmutatója a fentieknél nagyobb távolságot ír elő, azt figyelembe kell venni. A 65 cm-es távolság csökkenthető a páraelszívók nem éghető részei, valamint a biztonsági extra alacsony feszültségen működő részek esetében, feltéve, hogy ezek a részek deformálódás esetén sem teszik lehetővé a feszültség alatt álló részekhez való hozzáférést)
- A levegő elvezetésére vonatkozó előírásokat be kell tartani.

Karbantartás

- A páraelszívót és szűrőjét az utasításnak megfelelően rendszeresen meg kell tisztítani.
- Bármilyen karbantartási munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A páraelszívót nedves ruhával és semleges folyékony tisztítószerrel tisztítsa meg.
- A készülék legfeljebb 4 főzőlapelemet használ.
- A karbantartás előtt kérjük, kapcsolja ki az áramellátást.

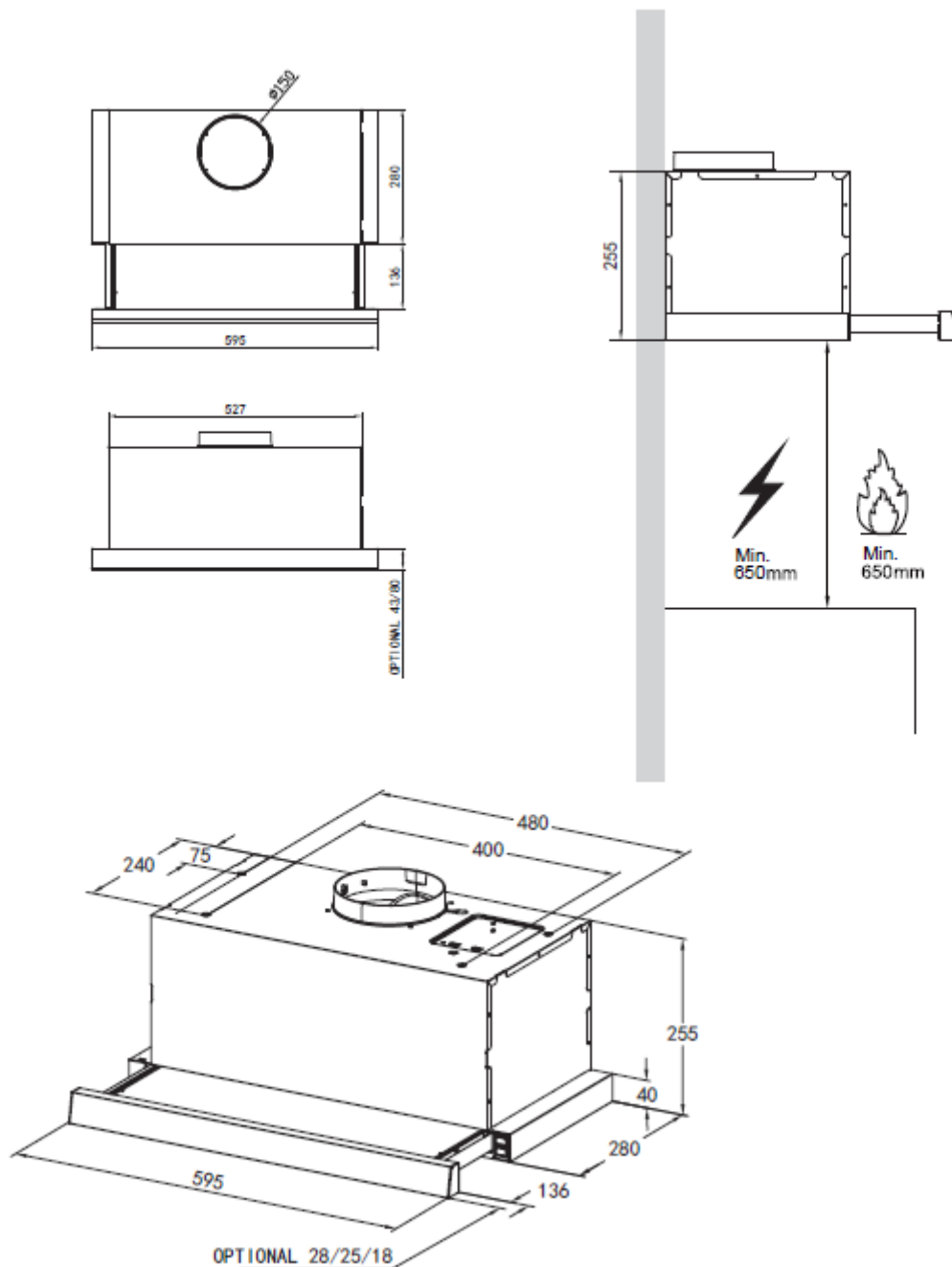
4. TERMÉKLEÍRÁS



1 – A páraelszívó háza, vezérlővel, világítással, ventilátorral és szűrővel együtt	2 – Szénszűrő (opcionális)	3 – Karima
4 – Csavarok (5x 50)	5 – Faldugók	

Főbb paraméterek

- Névleges feszültség és frekvencia: 220–240 V~ 50 Hz Motor
- Bemeneti teljesítmény: 215 W
- Bizonyos körülmények között az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek.

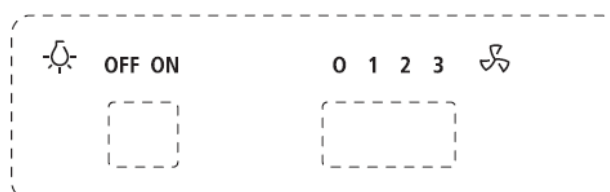


Funkciók

Előzetesen ellenőrizze.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát :

- Ellenőrizze, hogy vannak-e látható hibák.
- Ellenőrizze, hogy a készülék minden alkatrésze megfelelően van-e rögzítve.



Be- és kikapcsolás:

- A motornak 3 sebességfokozata van, a lámpának pedig be- és kikapcsoló gombja.
- A működtetéshez csúsztassa el a kapcsolót.

Motor működése:

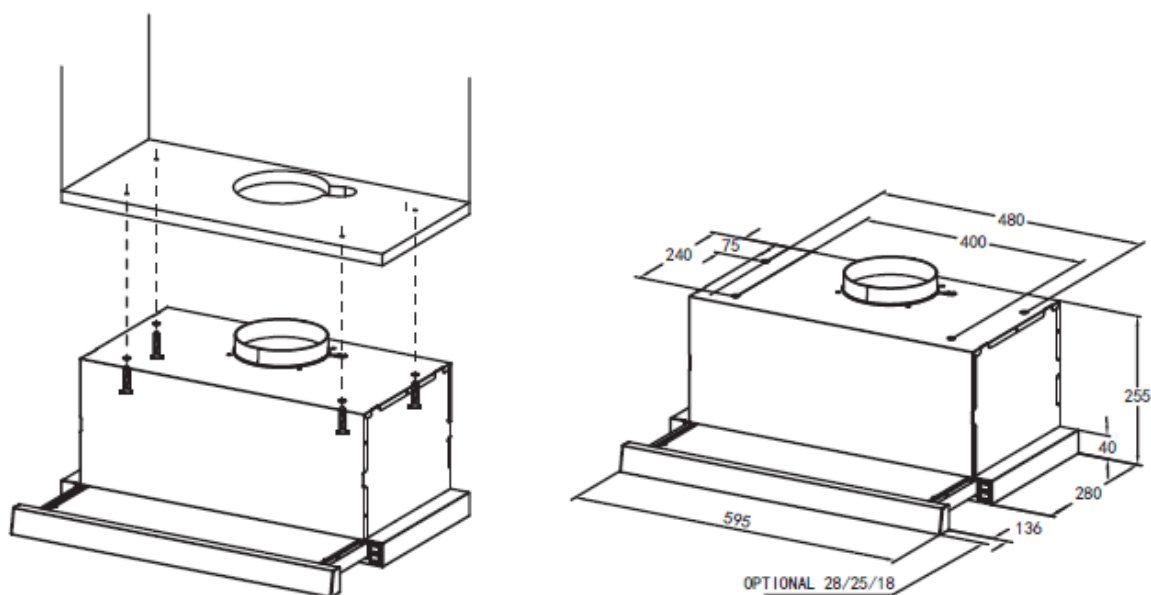
- [0] = Kikapcsolva
- [1] = Alacsony teljesítmény
- [2] = Közepes teljesítmény
- [3] = Magas teljesítmény

Világítás működése:

- [OFF] = Ki
- [ON] = Be

5. TELEPÍTÉS

1. MÓD

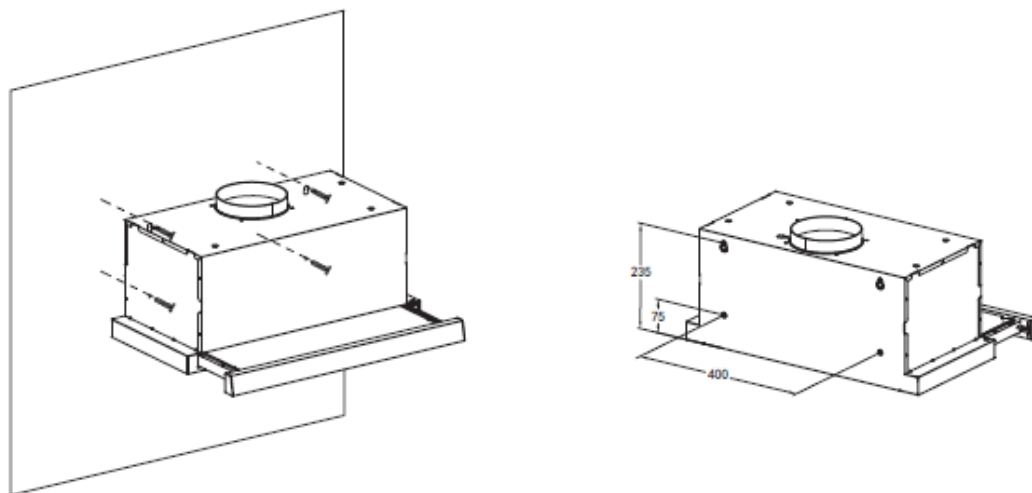


- Az ábra szerint ellenőrizze a páraelszívó helyzetét a szekrényben. A fa csíkoknak egy vonalban kell lenniük a páraelszívó tetején található 4 kulcslyukkal. A szekrényen szerelje be a 4 csavart (mellékelve) a páraelszívó alján található 4 kulcslyuk relatív helyzetének megfelelően. A csavarok behelyezésének mértéke legyen megfelelő a következő szerelési lépéshez.
- Akassza fel a páraelszívót úgy, hogy a 4 kulcslyuk a csavarokra irányuljon; a 4 csavarnak a kulcslyukak keskeny részeiben kell lennie. A csavarokat szorosan rögzítse, és győződjön meg arról, hogy a páraelszívó és a szekrény közötti rögzítés elég szilárd.
- A biztonságosabb használat érdekében rögzítse a csavarokat a biztonsági lyukakba, hogy a páraelszívó ne tudjon előre vagy hátra csúszni.

További információk

A falba vagy a mennyezetbe történő vágás vagy fúrás során ügyeljen arra, hogy ne sértse meg az elektromos vezetékeket vagy más rejtett vezetékeket.

2. MÓDSZER

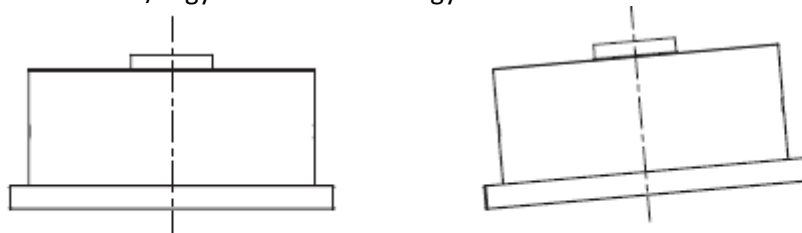


- Ha a szekrény szerelési felülete nem alkalmas a páraelszívó felszerelésére, akkor az ábra szerint rögzítse a páraelszívó helyzetét a falon.
- A falon helyezzen be 2 csavart (a csomagban található) a páraelszívó hátulján található 2 kulcslyuk relatív helyzetének megfelelően.
- A csavarok behatolási mélységét úgy állítsa be, hogy a következő szerelési lépéshez kényelmes legyen.
- A biztonságosabb használat érdekében rögzítse a csavarokat a biztonsági furatokba is, arra az esetre, ha a páraelszívó előre vagy hátra mozdulna.

A beépíthető kombinált szekrényekbe szerelhető páraelszívók felszerelése megegyezik az előző módszerrel.

További információk

A páraelszívó felszerelése és/vagy használata előtt figyelmesen olvassa el az összes utasítást.



Right

Wrong

Tájékoztatás

A páraelszívót nem szabad olyan kéményhez szerelni és csatlakoztatni, amelyben más készülékek is vannak, és amely nem villamos energiával működik (vízmelegítő, gáztűzhely stb.).

6. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

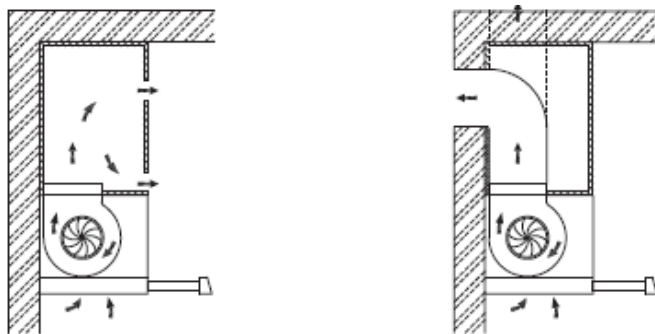
Válasszon szellőztetési módot

VÁLASSZA KI A SZELLŐZÉSI MÓDOT

Két szellőztetési mód közül – elszívás és recirkuláció – a beszerelés előtt az egyiket ki kell választani.

Kivezető üzemmódban a levegőt egy csövön keresztül vezetik ki a házból.

Recirkulációs üzemmódban a levegőt megtisztítják, majd visszavezetik a házba.



További információk

Recirkulációs üzemmód esetén a szekrényhez szellőzőnyílás szükséges.

Recirkulációs üzemmódban mindig aktívszén-szűrőt kell használni.

Recirkulációs üzemmód: aktívszén-szűrő használata esetén a szívóteljesítmény csökken.

CSATLAKOZÁSOK

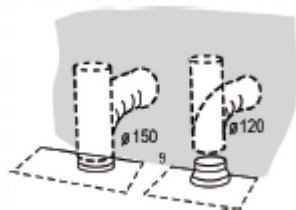
CSATLAKOZÓS VÁLTOZAT LÉGKIVETŐ RENDSZER

A csatornázott változat felszerelésekor csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez egy $\phi 150$ vagy $\phi 120$ mm-es rugalmas vagy merev cső segítségével; a választás a szerelőre tartozik.

A $\phi 120$ mm-es levegőelvezető csatlakozás felszereléséhez helyezze be a **3-as** átmérőjű reduktor karimát a páraelszívó testének kimenetére.

Rögzítse a csövet megfelelő számú csőbilincsekkel (nem tartozék).

Távolítsa el az esetleges szénzsűrőket.



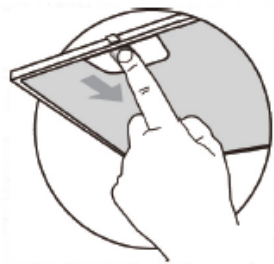
7. KARBANTARTÁS

ZSÍRSZŰRŐK

FÉM ÖNÁLLÓ ZSÍRSZŰRŐK TISZTÍTÁSA

- A szűrőket 2 hónapos üzemeltetés után, illetve különösen intenzív használat esetén ennél gyakrabban is meg kell tisztítani; mosogatógépben moshatók.
- Húzza meg a kényelmi paneleket a kinyitáshoz.
- Vegye ki a szűrőket egyenként úgy, hogy a burkolat hátsó része felé nyomja őket, miközben lefelé húzza.

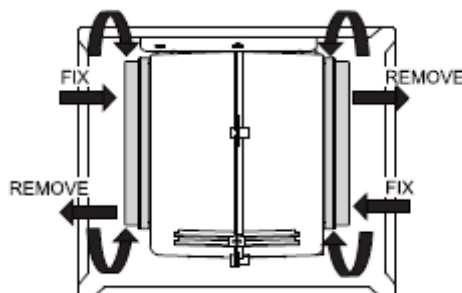
- A szűrők mosásakor kerülni kell azok bármilyen mértékű meggörbülését. Mielőtt újra behelyezné őket a burkolatba, győződjön meg arról, hogy teljesen megszáradtak. (A szűrő felületének színe az idő múlásával megváltozhat, de ez nem befolyásolja a szűrő hatékonyságát).
- A szűrők a páraelszívóba való behelyezésekor ügyeljen arra, hogy azok a megfelelő helyzetben legyenek felszerelve, a fogantyúval kifelé.
- Csukja be a kezelőpanelt.



AZ AKTÍV SZÉN SZŰRŐ CSERÉJE

Ezek a szűrők nem moshatók és nem regenerálhatók, ezért körülbelül 4 hónapos üzemeltetés után, illetve intenzív használat esetén ennél gyakrabban ki kell cserélni őket.

- Vegye ki a fém zsírszűrőket
- Vegye ki a telített aktívszén-szűrőt.
- Helyezze be az új szűrőket.
- Cserélje ki a fém zsírszűrőket



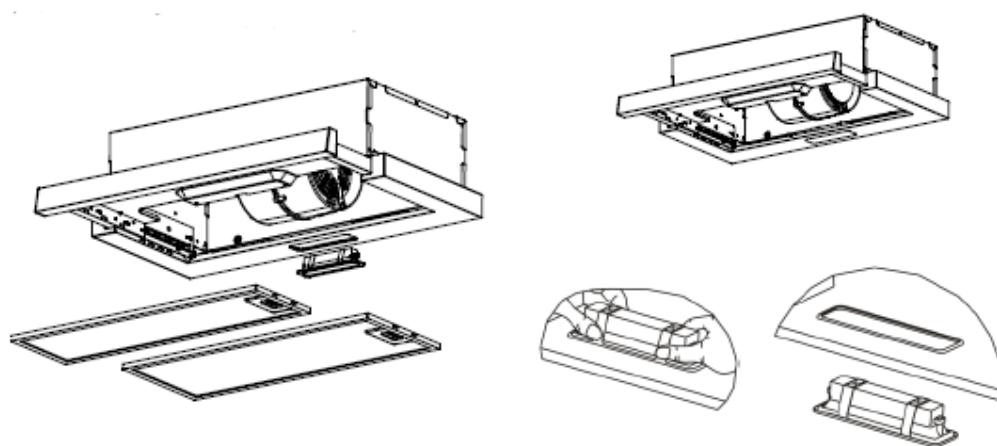
A lámpa cseréje

A lámpa cseréje

A készülék belsejének megvilágítását egy 1,5 W-os LED-lámpa biztosítja.

A LED-lámpa cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Válassza le a készüléket a hálózatról, vagy kapcsolja ki a biztosítékot.
2. Vegye ki a fém szűrőket.
3. Távolítsa el a lámpát úgy, hogy a rögzítését kiemeli a burkolatból (ehhez nyomás vagy erő alkalmazására lehet szükség), majd válassza le a lámpa csatlakozóját.
4. Cserélje ki a lámpát egy azonos típusú újra, ügyelve arra, hogy a lámpát megfelelően csatlakoztassa a lámpakábelhez.
5. Helyezze vissza a fém szűrőt a helyére.



	Maximális teljesítmény	Feszültség	Kép	ILCOS D kód
Beépített előtétes LED-modulok	1,5 W	220 V–240 V~	 Négyzet/átmérő: 33,2 mm x 120 mm	DBS-1,5-H-33,2/120

8. HIBAEELHÁRÍTÁS

Hiba	Ok	Megoldás
A lámpa világít, de a motor nem működik	A pengék elakadtak.	Ellenőrizze a pengét.
	A kondenzátor megsérült.	Cserélje ki a kondenzátort.
	A motor megsérült.	Cserélje ki a motort.
	A motor belső vezetékei elszakadtak vagy leválasztódtak. Kellemetlen szag keletkezhet.	Cserélje ki a motort
Sem a lámpa, sem a motor nem működik	A fentiek mellett ellenőrizze a következőket:	
	A lámpa megsérült.	Cserélje ki a lámpákat.
	A tápkábel laza.	Csatlakoztassa a vezetékeket az elektromos rajz szerint.
Olajszivárgás	A kivezetőnyílás és a szellőzőnyílás nem szorosan lezárva.	Vegye le a kivezető nyílást, és ragasztóval tömítse le.
Rezgés	A penge, ha megsérült, rezgést okozhat rezgést okozhat.	Cserélje ki a pengét.
	A motor nincs megfelelően rögzítve.	Rögzítse szorosan a motort.
	A páraelszívó nincs szorosan rögzítve.	Rögzítse szorosan a páraelszívót.
Nem megfelelő szívóteljesítmény	A páraelszívó és a főzőlap közötti távolság túl nagy.	Állítsa be újra a távolságot.
	Túl erős a szellőzés a nyitott ajtók vagy ablakok miatt.	Válasszon új helyet a készülék felszereléséhez

		készülék felszerelésére, vagy csukjon be néhány ajtót/ablakot.
A gép megdől	A rögzítőcsavarok nincsenek elég szorosan meghúzva.	Húzza meg a rögzítőcsavart, és állítsa vízszintes helyzetbe.
	A felfüggesztő csavarok nincsenek elég	Húzza meg a felfüggesztő csavart, és állítsa vízszintes helyzetbe.

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

Amikor kapcsolatba lép a hivatalos szervizközpontunkkal, győződjön meg arról, hogy a következő adatok kéznél vannak: modell és sorozatszám.

Ezeket az adatokat a típustáblán találja. A változtatások jogát fenntartjuk.



Környezetbarát ártalmatlanítás

Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez!

Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat: a meghibásodott elektromos berendezéseket adja le egy megfelelő hulladékkezelő központban.



A HEINNER a Network One Distribution SRL bejegyzett védjegye. Az egyéb márkanevek és terméknévek a megfelelő tulajdonosok védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

A műszaki adatok egyetlen része sem reprodukálható semmilyen formában vagy eszközzel, illetve felhasználható semmilyen származékos alkotás, például fordítás, átalakítás vagy adaptáció készítéséhez a NETWORK ONE DISTRIBUTION engedélye nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Ez a termék megfelel az Európai Közösség normáinak és szabványainak



Gyártó és importőr: **Network One Distribution**

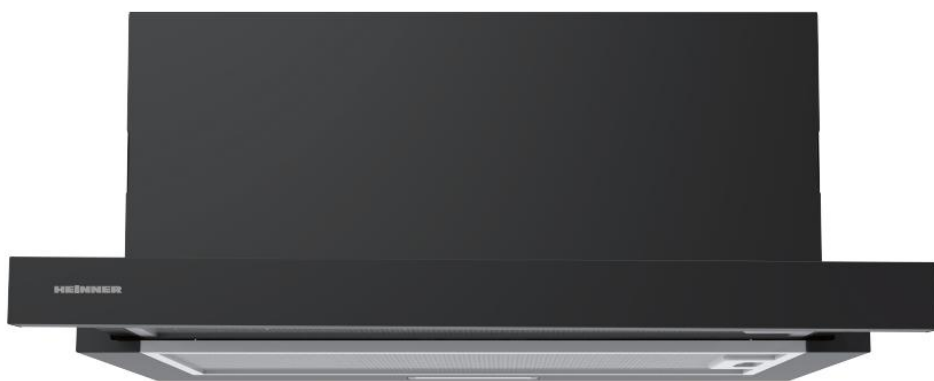
Marcel Iancu utca 3–5, Bukarest, Románia

Tel.: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro, office@nod.ro

ТЕЛЕСКОПІЧНА ВИТЯЖКА

Модель:

HTCH-MD600GBK



- Телескопічна витяжка
- Максимальна потужність всмоктування: 630 м³/год

HEINNER

1. ВСТУП

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.

Ця інструкція містить усі необхідні вказівки щодо встановлення, експлуатації та технічного обслуговування приладу. Для правильної та безпечної експлуатації приладу, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед встановленням та використанням.

2. ВМІСТ УПАКОВКИ

- ➔ **Телескопічна витяжка**
- ➔ **Інструкція з експлуатації**
- ➔ **Гарантійний талон**

3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Загальні відомості

- Витяжна шафа призначена виключно для побутового використання з метою усунення кухонних запахів.
- Ніколи не використовуйте витяжку не за призначенням.
- Ніколи не залишайте відкрите полум'я під витяжкою під час її роботи.
- Регулюйте інтенсивність полум'я так, щоб воно спрямовувалося лише на дно посуду, не охоплюючи його боків.
- Під час використання фритюрниці необхідно постійно стежити за нею: перегріте масло може спалахнути.
- Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також тими, хто не має достатнього досвіду та знань, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Дітей слід наглядати, щоб уникнути гри з приладом.
- Під час одночасного використання витяжки та приладів, що працюють на газі або інших видах палива, у приміщенні має бути забезпечена належна вентиляція (не стосується приладів, які лише виводять повітря назад у приміщення).
- Якщо чищення не проводиться відповідно до інструкцій, існує ризик виникнення пожежі.
- Не розпалюйте вогонь під витяжкою.
- **УВАГА:** Доступні частини можуть нагріватися під час використання разом із кухонними приладами.
- Цей прилад призначений виключно для використання в побутових приміщеннях.
- Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не занурюйте прилад, шнур живлення або вилку у воду чи іншу рідину.
- Перед чищенням та технічним обслуговуванням приладу від'єднайте його від мережі. Використовуйте м'яку тканину, змочену м'яким милом, а потім протріть прилад сухою тканиною.
- Заборонено використовувати подовжувачі.
- Цей прилад призначений виключно для домашнього використання і може становити небезпеку при використанні в інших умовах.

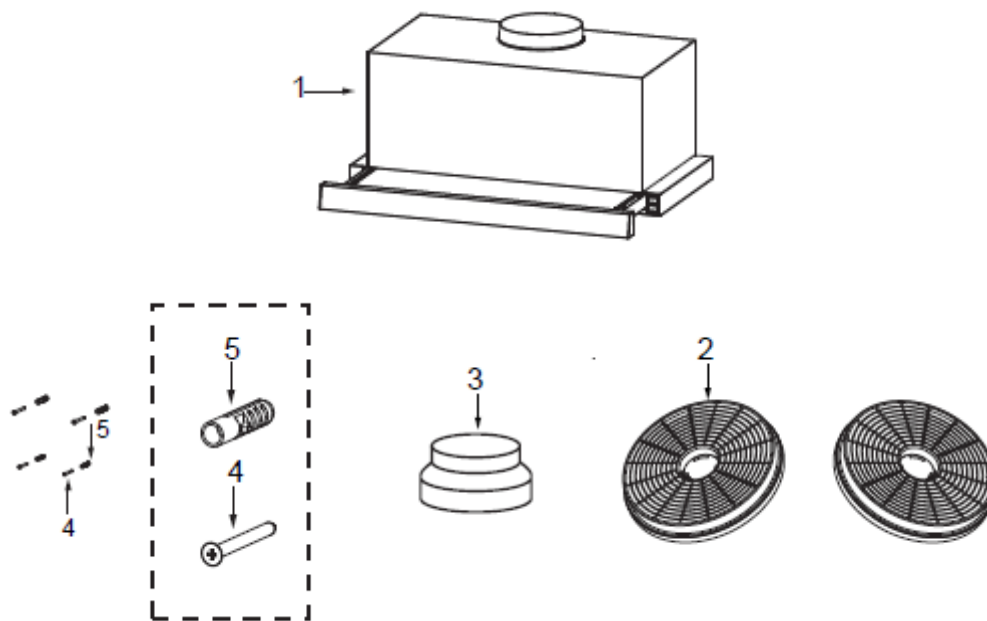
Встановлення

- Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним або неналежним монтажем.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає зазначеній на паспортній табличці, закріпленій зсередини витяжки.
- Для приладів класу I переконайтеся, що побутова електромережа забезпечує належне заземлення.
- Підключіть витяжку до витяжної труби за допомогою труби діаметром не менше 120 мм.
- Траєкторія димоходу повинна бути якомога коротшою.
- Не підключайте витяжну шафу до витяжних каналів, по яких проходять продукти згоряння (котелі, каміни тощо).
- Якщо в інструкції з монтажу газової варильної поверхні вказано більшу відстань, ніж зазначено вище, це слід врахувати.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, його сервісний представник або особа з відповідною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Повітря не повинно виводитися у димохід, який використовується для відведення димових газів від приладів, що працюють на газі або інших видах палива (не стосується приладів, які лише повертають повітря назад у приміщення).
- Мінімальна відстань між опорною поверхнею для посуду на варильній панелі та найнижчою частиною витяжки. (Якщо витяжка розташована над газовим приладом, ця відстань має становити щонайменше 65 см. Якщо в інструкції з монтажу газової варильної панелі вказано більшу відстань, це необхідно врахувати. Відстань у 65 см може бути зменшена для негорючих частин кухонних витяжок та частин, що працюють на безпечній наднизькій напрузі, за умови, що ці частини не дають доступу до частин під напругою у разі деформації)
- Необхідно дотримуватися вимог щодо відведення повітря.

Технічне обслуговування

- Витяжку та її фільтр слід регулярно чистити відповідно до інструкції.
- Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування вимкніть прилад або від'єднайте його від мережі.
- Очищайте витяжку за допомогою вологої ганчірки та нейтрального рідкого миючого засобу.
- Прилад використовує не більше 4 конфорок.
- Перед технічним обслуговуванням відключіть прилад від електромережі.

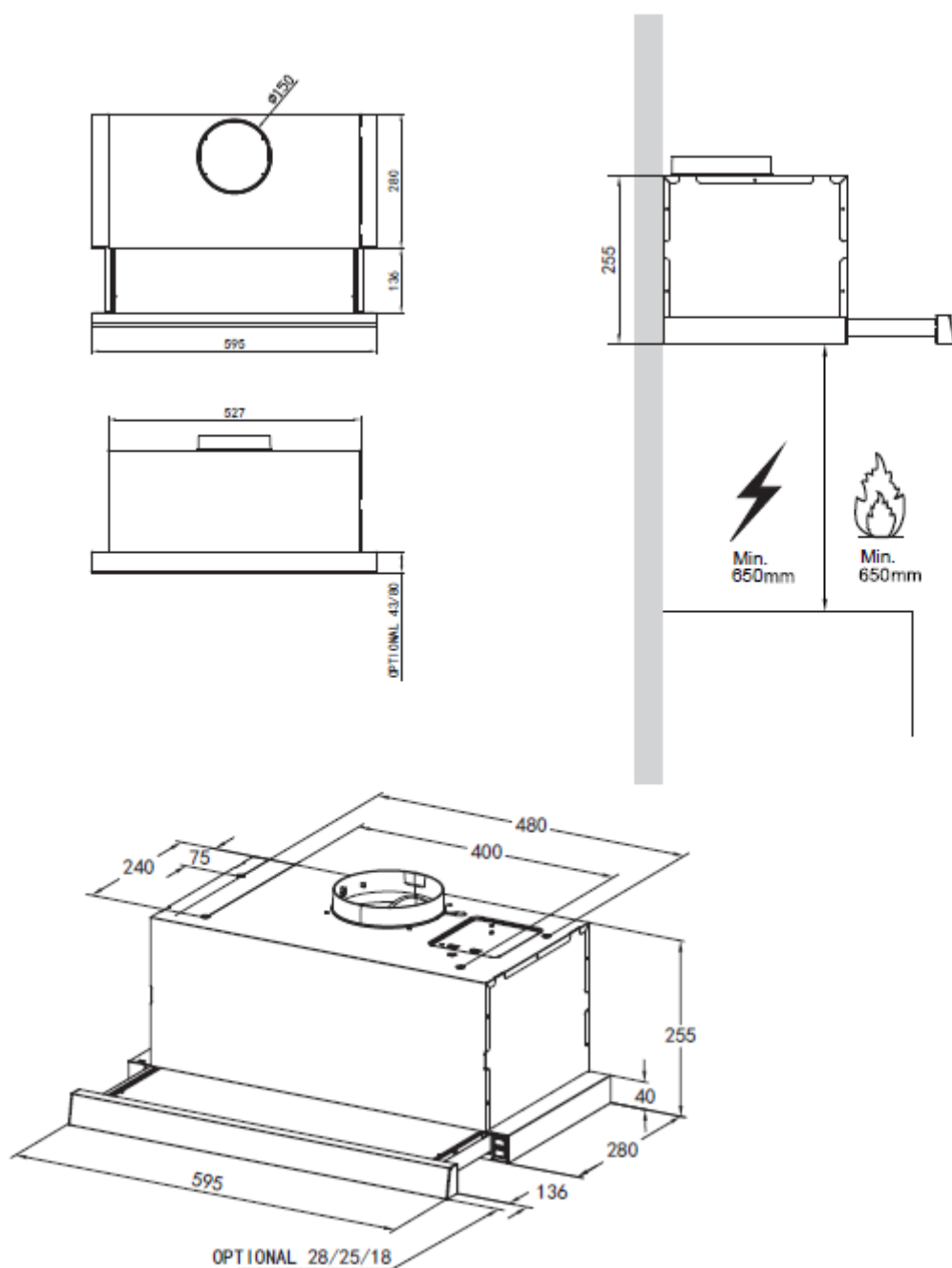
4. ОПИС ПРОДУКТУ



1 – Корпус витяжки в комплекті з органами управління, освітленням, вентилятором, фільтром	2 – Вугільний фільтр (опція)	3 – Фланець
4 – Гвинти (5 × 50)	5 – Дюбелі	

Основні параметри

- Номінальна напруга та частота: 220–240 В~, 50 Гц Двигун
- Потужність на вході: 215 Вт
- За певних обставин електроприлади можуть становити небезпеку.

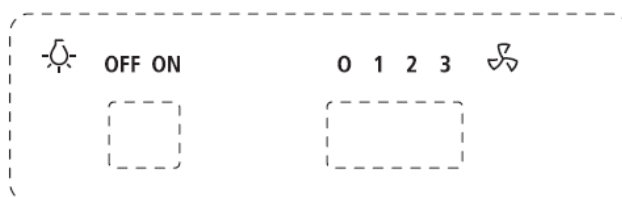


Функції

Перевірте заздалегідь.

Перевірте, чи прилад знаходиться у безпечному стані:

- Перевірте, чи немає видимих дефектів.
- Переконайтеся, що всі деталі приладу надійно закріплені.



Увімкнення/вимкнення:

- Двигун має 3 швидкості, а також є вимикач лампи.
- Для роботи пересуньте перемикач.

Робота двигуна:

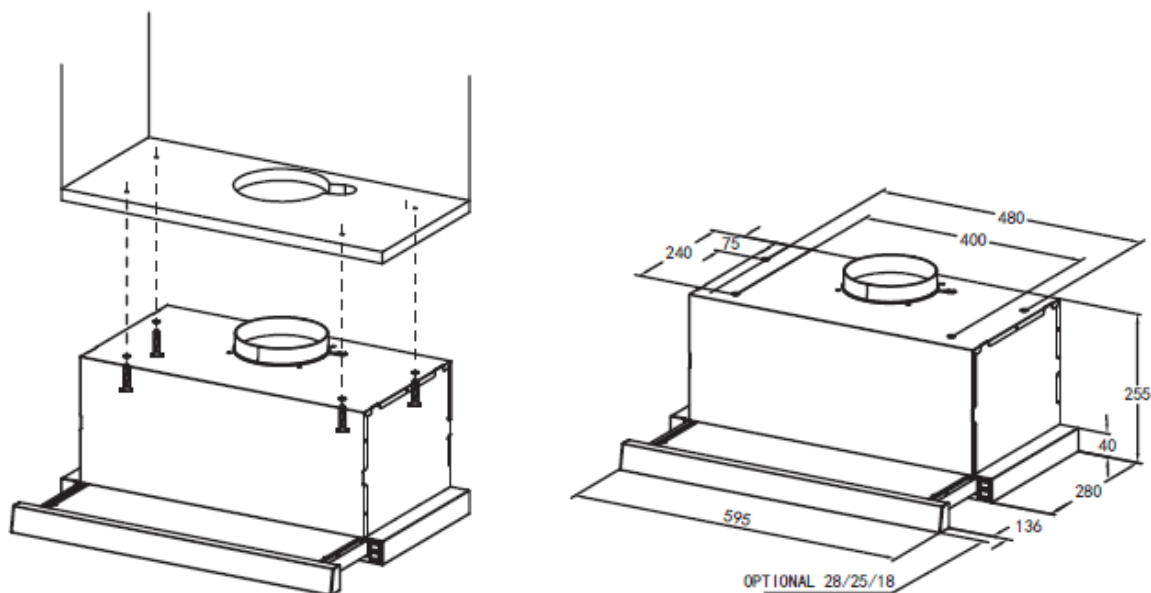
- [0] = Вимкнено
- [1] = Низька потужність
- [2] = Середня потужність
- [3] = Налаштування високої потужності

Робота освітлення:

- [OFF] = Вимкнено
- [ON] = Увімкнено

5. ВСТАНОВЛЕННЯ

СПОСІБ 1

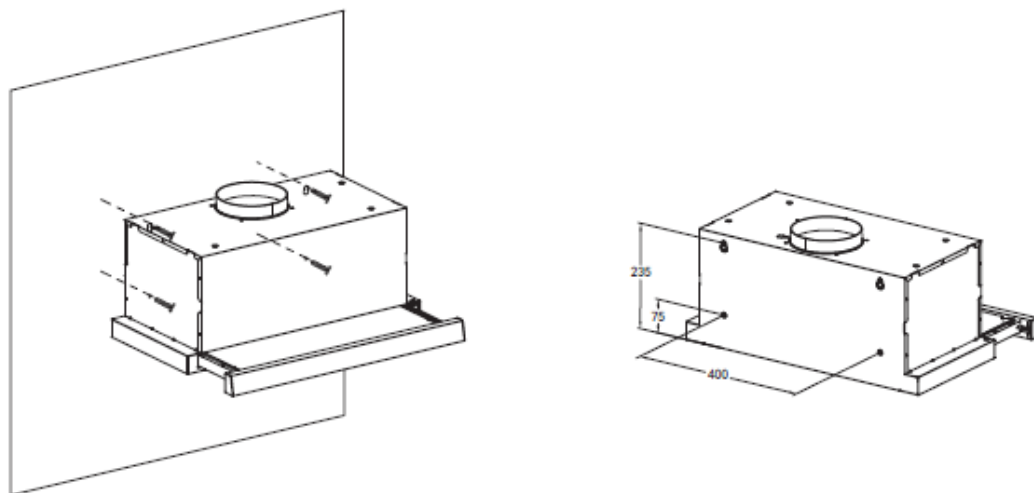


- Згідно з малюнком, переконайтеся, що вибрали правильне положення витяжки в шафі. Дерев'яні планки повинні збігатися з 4 отворами у верхній частині витяжки. У шафі встановіть 4 гвинти (входять до комплекту) відповідно до положення 4 отворів у нижній частині витяжки. Глибина закручування гвинтів повинна бути такою, щоб не заважати подальшому монтажу.
- Підвісьте витяжку так, щоб 4 отвори для кріплення були спрямовані на гвинти; 4 гвинти повинні знаходитися у вузьких частинах отворів. Гвинти слід надійно затягнути, переконавшись, що з'єднання між витяжкою та шафою достатньо міцне.
- Встановіть гвинти в отвори для фіксації, щоб запобігти зміщенню витяжки вперед або назад, що забезпечить безпеку використання.

Інформація

Під час різання або свердління отворів у стіні чи стелі не пошкоджуйте електропроводку та інші приховані комунікації.

СПОСІБ 2

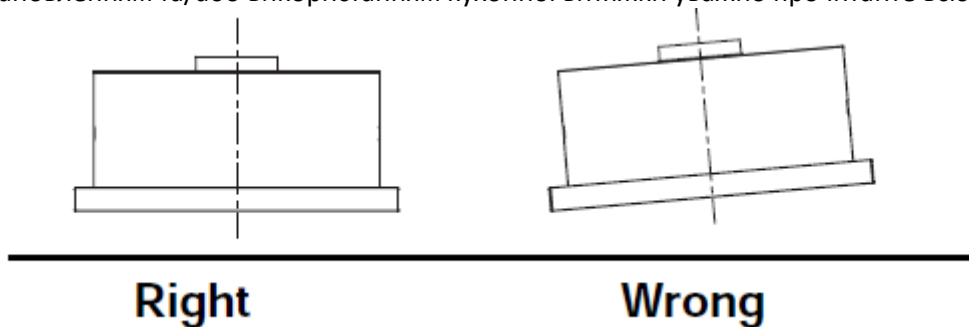


- Якщо поверхня в шафі не підходить для встановлення кухонної витяжки, зафіксуйте її на стіні, як показано на малюнку.
- У стіні вкрутіть 2 гвинти (входять до комплекту) відповідно до розташування 2 отворів для гвинтів на задній панелі витяжки.
- Глибина закручування гвинтів повинна бути такою, щоб не заважати подальшому монтажу.
- Також вкрутіть гвинти в запобіжні отвори, щоб у разі зміщення витяжки вперед або назад її використання було безпечнішим.

Монтаж витяжок, вбудованих у комбіновані шафи, здійснюється так само, як і в попередньому випадку.

Інформація

Перед встановленням та/або використанням кухонної витяжки уважно прочитайте всю інструкцію.



Інформація

Кухонну витяжку забороняється встановлювати та підключати до димоходів, де встановлено інші прилади, що працюють на енергоносіях, відмінних від електрики (водонагрівачі, газові плити тощо).

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДА

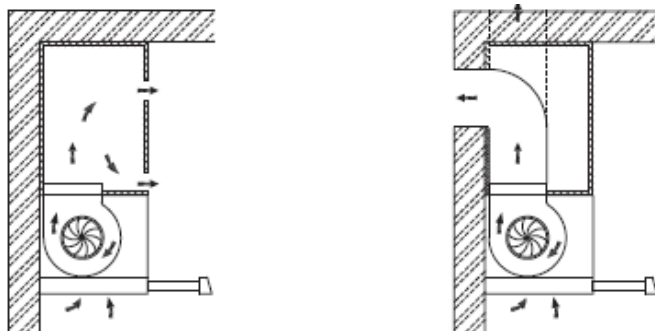
Виберіть режим вентиляції

ВИБІР РЕЖИМУ ВЕНТИЛЯЦІЇ

Перед установкою слід вибрати один із двох режимів вентиляції: режим витяжки повітря або режим рециркуляції.

У режимі витяжки повітря виводиться з приміщення через трубу.

У режимі рециркуляції повітря очищується та повертається у приміщення.



Інформація

У режимі рециркуляції шафа потребує вентиляційного отвору.

У режимі рециркуляції завжди використовується фільтр з активованим вугіллям.

У режимі рециркуляції, якщо встановлено фільтр з активованим вугіллям, потужність всмоктування знижується.

ПІДКЛЮЧЕННЯ

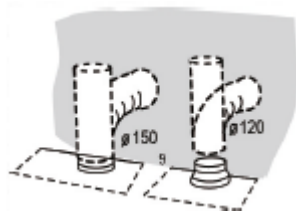
ВЕРСІЯ З ВИВЕДЕННЯМ ПОВІТРЯ

При встановленні версії з виведенням повітря підключіть витяжку до димоходу за допомогою гнучкої або жорсткої труби діаметром $\varnothing 150$ або $\varnothing 120$ мм, вибір якої залишається за монтажником.

Для встановлення з'єднання для відведення повітря діаметром $\varnothing 120$ мм вставте перехідний фланець **3** у вихідний отвір корпусу витяжки.

Закріпіть трубу за допомогою достатньої кількості хомутів (не входять до комплекту поставки).

Вийміть вугільні фільтри, якщо вони є.



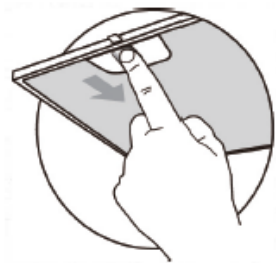
7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЖИРОВІ ФІЛЬТРИ

ОЧИЩЕННЯ МЕТАЛЕВИХ САМОНОСНИХ ЖИРОВИХ ФІЛЬТРІВ

- Фільтри необхідно чистити кожні 2 місяці експлуатації або частіше у разі особливо інтенсивного використання; їх можна мити в посудомийній машині.

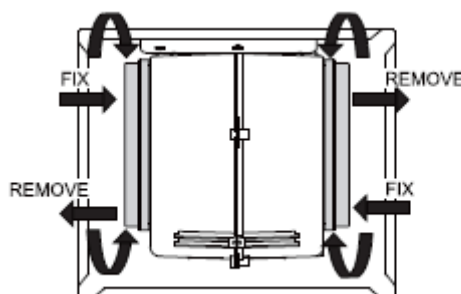
- Потягніть за панелі для зручності, щоб відкрити їх.
- Вийміть фільтри один за одним, штовхаючи їх у бік задньої частини витяжки та одночасно тягнучи вниз.
- Під час миття слід уникати будь-якого згинання фільтрів. Перед тим, як встановити їх назад у витяжку, переконайтеся, що вони повністю висохли. (Колір поверхні фільтра може змінюватися з часом, але це не впливає на ефективність фільтрації).
- Встановлюючи фільтри в витяжку, зверніть увагу, щоб вони були встановлені в правильному положенні — ручкою назовні.
- Закрийте панель управління.



ЗАМІНА ФІЛЬТРА З АКТИВОВАНИМ ВУГІЛЛЯМ

Ці фільтри не підлягають миттю та не можуть бути регенеровані; їх необхідно замінювати приблизно кожні 4 місяці експлуатації або частіше за умови інтенсивного використання.

- Зніміть металеві жирові фільтри
- Вийміть насичений фільтр з активованим вугіллям.
- Встановіть нові фільтри.
- Замініть металеві жирові фільтри



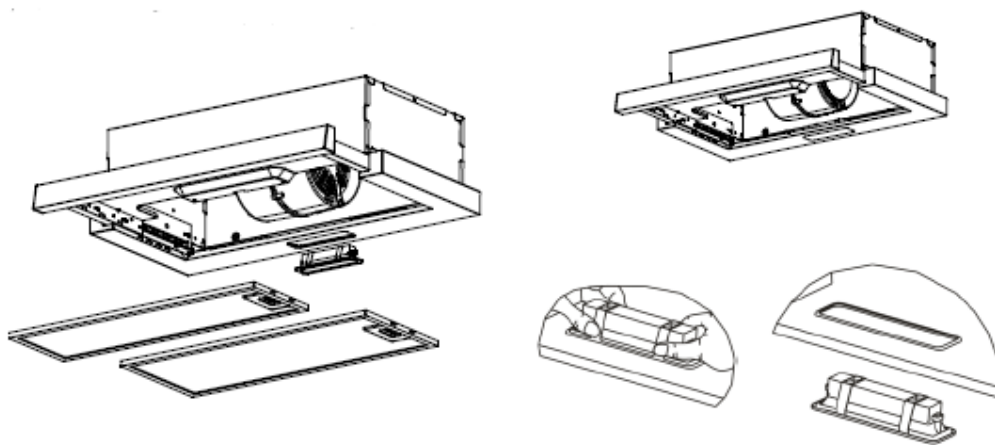
Заміна лампи

Заміна лампи

Освітлення всередині приладу забезпечується світлодіодною лампою потужністю 1,5 Вт.

Щоб замінити світлодіодну лампу, виконайте такі дії:

1. Відключіть прилад від електромережі або вимкніть автоматичний вимикач.
2. Зніміть металеві фільтри.
3. Зніміть лампу, підваживши її кріплення від корпусу витяжки (для цього може знадобитися докласти зусилля), та від'єднайте роз'єм лампи.
4. Замініть лампу на нову такого ж типу, переконавшись, що кабель лампи підключено правильно.
5. Встановіть металевий фільтр на місце.



	Максимальна потужність	Напруга	Зображення	Код ILCOS D
Світлодіодні модулі з вбудованим баластом	1,5 Вт	220–240 В~	 Квадрат/Діаметр: 33,2 мм × 120 мм	DBS-1,5-H-33,2/120

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Індикатор світиться, але двигун не працює	Лопаті заблоковані.	Перевірте лопаті.
	Конденсатор пошкоджений.	Замініть конденсатор.
	Двигун пошкоджений.	Замініть двигун.
	Внутрішня проводка двигуна перервана/від'єднана. Може з'явитися неприємний запах.	Замініть двигун
Не працюють ні світло, ні двигун	Окрім вищезазначеного, перевірте наступне:	
	Світильник пошкоджений.	Замініть лампи.
	Шнур живлення від'єднаний.	Підключіть дроти відповідно до електричної схеми.
Витік масла	Вихідний отвір та отвір для вентиляції не герметично закриті.	Зніміть вихідний отвір і заклейте його клеєм.
Вібрація	Пошкоджене лезо може спричинити вібрацію.	Замініть лезо.
	Двигун не закріплений достатньо міцно.	Надійно закріпіть двигун.
	Витяжка не закріплена надійно.	Надійно закріпіть витяжку.
Недостатня потужність всмоктування	Відстань між витяжкою та варильною поверхнею занадто велика.	Відрегулюйте відстань.
	Занадто сильна вентиляція через відкриті двері або вікна.	Виберіть нове місце для встановлення

		приладу або закрийте деякі двері/вікна.
Машина нахилиється	Кріпильні гвинти недостатньо затягнуті.	Затягніть кріпильний гвинт і вирівняйте машину по горизонталі.
	Кріпильні гвинти затягнуті недостатньо	Затягніть підвісний гвинт і вирівняйте машину по горизонталі.

ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ ТА СЕРВІС

Завжди використовуйте оригінальні запасні частини.

Звертаючись до нашого авторизованого сервісного центру, майте під рукою такі дані: модель та серійний номер.

Цю інформацію можна знайти на паспортній табличці. Інформація може бути змінена без попередження.



Екологічна утилізація

Ви можете допомогти захистити навколишнє середовище!

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих нормативних вимог: здавайте непрацююче електричне обладнання до відповідного центру утилізації відходів.



HEINNER є зареєстрованою торговою маркою компанії **Network One Distribution SRL**. Інші бренди та назви продуктів є торговими марками або зареєстрованими торговими марками відповідних власників.

Жодна частина технічних характеристик не може бути відтворена в будь-якій формі або будь-якими засобами, а також використана для створення похідних матеріалів, таких як переклад, перетворення або адаптація, без дозволу компанії NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Усі права захищені.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Цей виріб відповідає нормам та стандартам Європейського Союзу



Виробник та імпортер: **Network One Distribution**

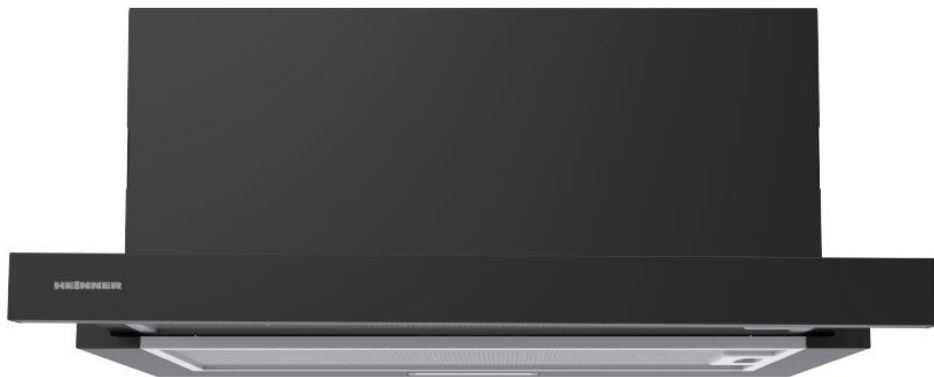
вул. Марселя Іанку, 3–5, Бухарест, Румунія

Тел.: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro, office@nod.ro

TELESKOPSKA NAPA ZA PLINSKU PLOČU

Model:

HTCH-MD600GBK



- Teleskopska kuhinjska napa
- Maksimalna snaga usisavanja: 630 m³/h

HEINER

1. UVOD

Molimo pročitajte upute pažljivo i sačuvajte priručnik za buduću upotrebu.

Ovaj priručnik sadrži sve potrebne upute za instalaciju, uporabu i održavanje uređaja. Kako biste uređaj ispravno i sigurno koristili, pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije instalacije i uporabe.

2. SADRŽAJ VAŠE AMBALAŽE

- ➔ **Teleskopska napa**
- ➔ **Upute za uporabu**
- ➔ **Jamstveni list**

3. MJERE SIGURNOSTI

Općenito

- Napa je dizajnirana isključivo za kućnu upotrebu radi uklanjanja mirisa iz kuhinje.
- Nikada ne koristite kuhinjsku napu u svrhe za koje nije namijenjena.
- Nikada ne ostavljajte otvorene visoke plamenove ispod kuhala kada je u pogonu.
- Podesite intenzitet plamena tako da bude usmjeren samo na dno tave, pazeći da ne zahvati bočne stranice.
- Pržionice s dubokim uljem moraju se tijekom uporabe neprestano nadzirati: pregrijano ulje može zapaliti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije osigurala nadzor ili upute za uporabu uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Prostorija mora biti adekvatno prozračena kada se kuhinjska napa koristi istovremeno s uređajima koji sagorijevaju plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji zrak samo vraćaju u prostoriju).
- Postoji rizik od požara ako čišćenje nije provedeno u skladu s uputama.
- Ne palite plamen ispod kuhinjskog odsisnog kotačića.
- **UPOZORENJE:** Pristupačni dijelovi mogu se zagrijati pri uporabi s uređajima za kuhanje.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Kako biste se zaštitili od opasnosti od električnog udara, ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili drugu tekućinu.
- Prije čišćenja i održavanja uređaja izvadite utikač iz zida. Koristite mekanu krpu navlaženu blagim sapunom, a zatim suhom krpom ponovno obrišite.
- Upotreba produžnih kabela je zabranjena.
- Ovaj je uređaj dizajniran samo za kućnu upotrebu i može predstavljati opasnost ako se koristi u posebnim prilikama.

Instalacija

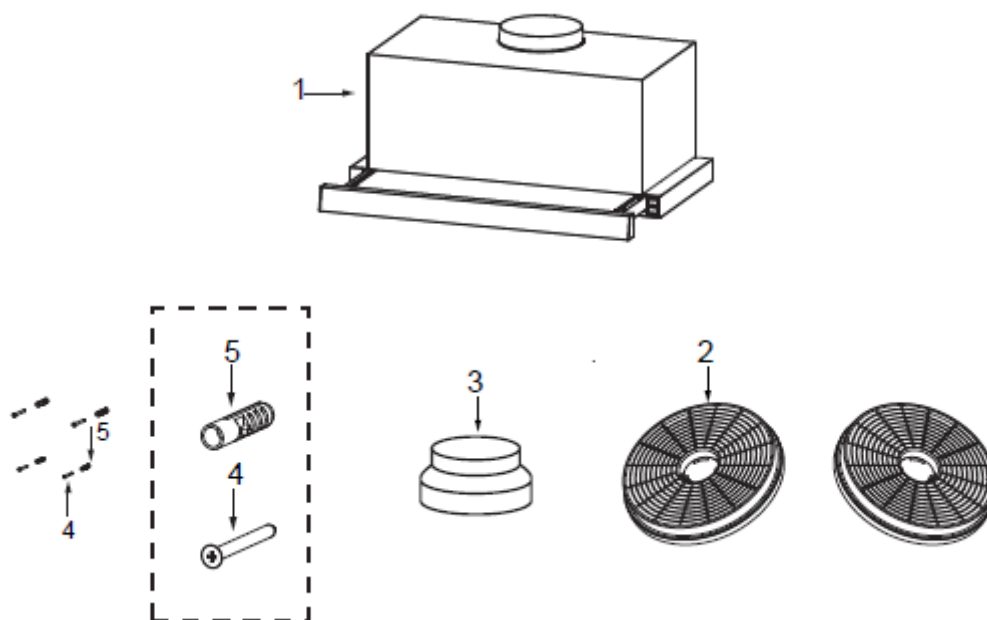
- Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu uslijed neispravne ili nepravilne instalacije.
- Provjerite odgovara li napon u kućnoj instalaciji onome navedenom na pločici s podacima o proizvodu pričvršćenju na unutarnjoj strani kuhinjske nape.

- Za uređaje klase I provjerite osigurava li kućno napajanje odgovarajuće uzemljenje.
- Povežite usisivač na odvodni kanal pomoću cijevi promjera najmanje 120 mm.
- Ruta dimovoda mora biti što kraća.
- Ne spajajte usisnu kapu na odvodne kanale koji odvođe dimne plinove (bojleri, kamini itd.).
- Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka navode veću udaljenost od gore navedene, potrebno je uzeti tu udaljenost u obzir.
- Ako je napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni zastupnik ili druga osoba slične kvalifikacije kako bi se izbjegla opasnost.
- Zrak se ne smije ispuštaati u dimnjak koji se koristi za odvođenje dima iz uređaja na plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji zrak samo vraćaju natrag u prostoriju).
- Minimalna udaljenost između potporne površine za posuđe za kuhanje na ploči i najnižeg dijela kuhinjskog usisnika. (Kada se kuhinjski usisnik nalazi iznad plinskog uređaja, ta udaljenost mora biti najmanje 65 cm. Ako upute za instalaciju plinske ploče za kuhanje navode veću udaljenost, to se mora uzeti u obzir. Udaljenost od 65 cm može se smanjiti za nekombustibilne dijelove usisnika i dijelove koji rade na sigurnosnom niskom naponu, pod uvjetom da ti dijelovi ne omogućuju pristup pod naponom (ako su deformirani).
- Propisi o odvodnji zraka moraju biti ispoštovani.

Održavanje

- Kapu i njezin filter treba redovito čistiti prema uputama.
- Isključite uređaj ili ga odspojite iz električne mreže prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju.
- Očistite kapu vlažnom krpom i neutralnim tekućim deterdžentom.
- Uređaj koristi najviše 4 plinski elementa.
- Prije održavanja isključite napajanje.

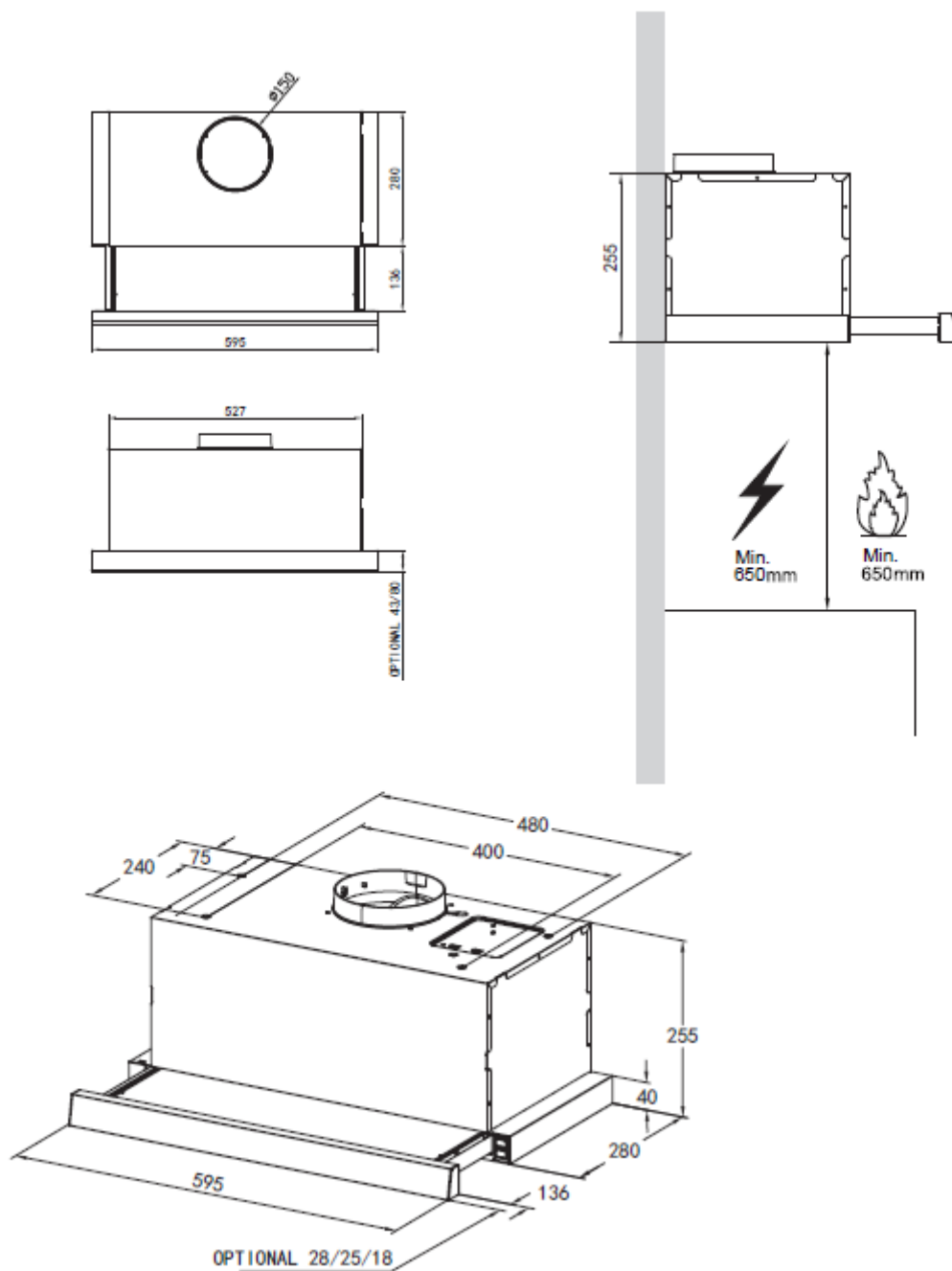
4. OPIS PROIZVODA



1 – Kućište nape, kompletno s upravljačkim elementima, svjetlom, ventilatorom i filtrom	2 – Ugljični filter (opcionalno)	3 – Prirubnica
4 – Viti (5x 50)	5 – Zidne utičnice	

Glavni parametri

- Napon i frekvencija: 220-240V~ 50Hz Motor
- Ulazna snaga: 215 W
- U određenim okolnostima električni uređaji mogu predstavljati opasnost.

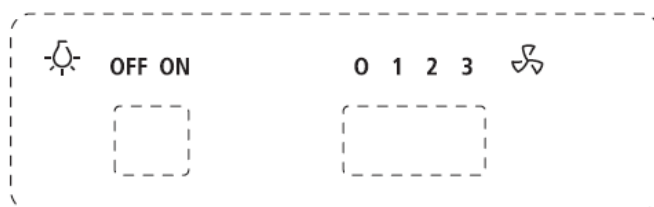


Funkcije

Provjerite unaprijed.

Provjerite je li uređaj u ispravnom stanju:

- Provjerite postoje li vidljiva oštećenja.
- Provjerite jesu li svi dijelovi uređaja čvrsto pričvršćeni.



Uključivanje/isključivanje:

- Motor ima 3 brzine i prekidač za uključivanje/isključivanje lampe.
- Pomaknite prekidač za rad.

Rad motora:

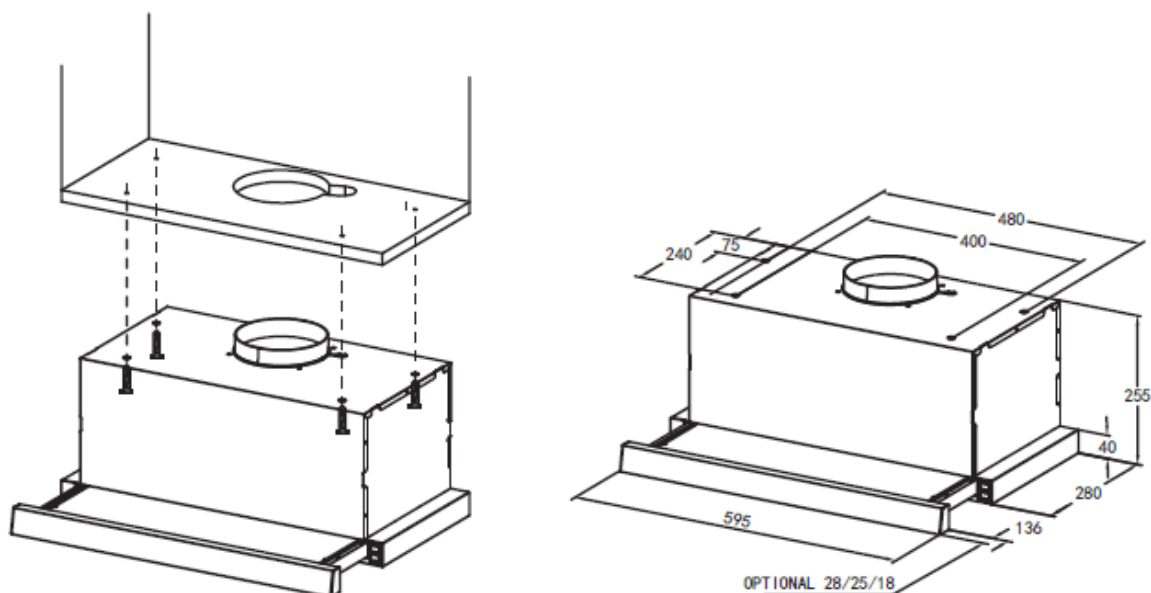
- [0] = Isključeno
- [1] = Niska razina snage
- [2] = Srednja snaga
- [3] = Visoka postavka snage

Rad svjetla:

- [OFF] = Isključeno
- [ON] = Uključeno

5. INSTALACIJA

METODA 1



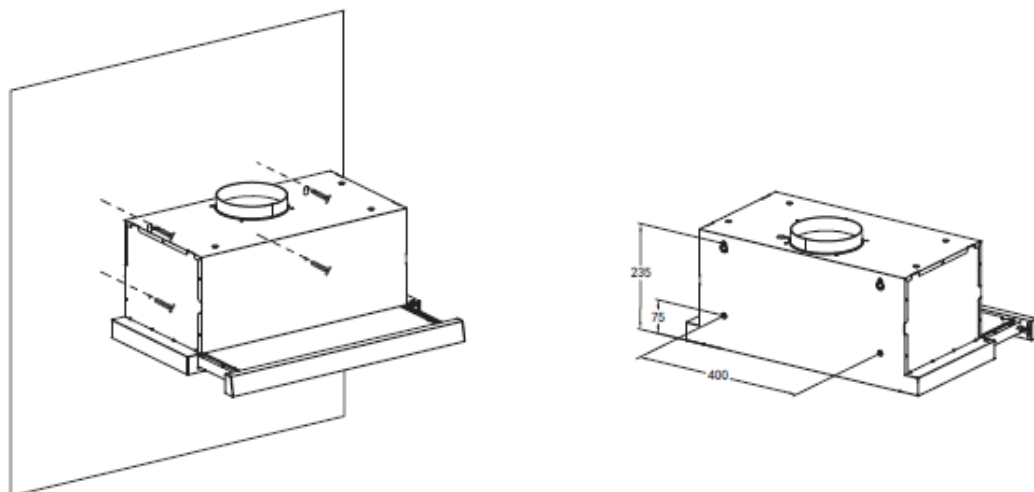
- Prema slici, provjerite položaj kapuljače u ormariću. Drvene letvice trebaju biti poravnate s 4 utora za ključne rupe na vrhu kuhinjske kapuljače. Na ormariću postavite 4 vijka (priložena) prema relativnom položaju 4 ključne rupe na donjoj strani kapuljače. Dubina zavrtnja treba omogućiti jednostavnu montažu sljedećeg dijela.

- Objesite kuhinjsku napu i poravnajte 4 ključne rupe s vijkovima; 4 vijka trebaju biti u uskim dijelovima ključnih rupa. Vijci se moraju čvrsto zategnuti, provjerite da je montaža između kuhinjske nape i ormarića dovoljno čvrsta.
- Umetnite vijke u sigurnosne rupe kako biste spriječili pomicanje usisne ploče naprijed-natrag, čime se osigurava sigurnija upotreba.

Informacije

Prilikom rezanja ili bušenja u zid ili strop, ne oštetite električne instalacije ili druge skrivene instalacije.

METODA 2

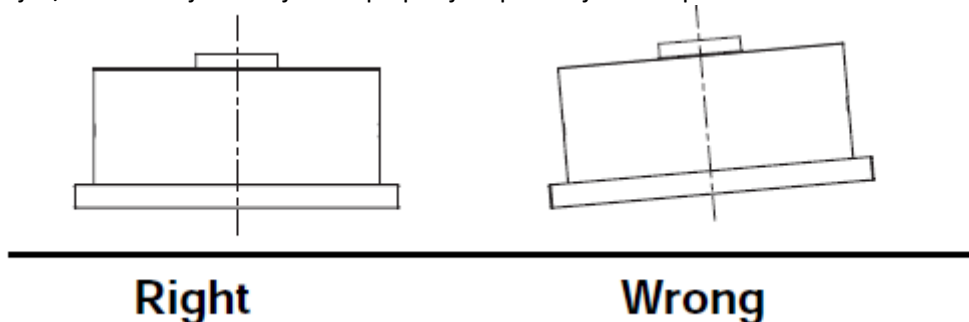


- Na površini za montažu u ormariću ne prilagođavajte ugradnju kuhinjske nape, već prema slici učvrstite položaj kuhinjske nape na zid.
- Na zid postavite 2 vijka (u paketu) prema međusobnom položaju 2 ključne rupe na stražnjoj strani nape.
- Dubina zavrtnja treba omogućiti daljnju montažu.
- Također ugradite vijke u sigurnosne otvore radi pomicanja nape naprijed i natrag, čime se osigurava sigurnija uporaba.

Ugradnja kuhinjskih napa ugrađenih u kombinirane ormariće isti je postupak kao i prethodna metoda.

Informacije

Prije ugradnje i/ili korištenja kuhinjske nape pažljivo pročitajte sva uputstva.



Informacije

Naprava za odsisavanje pare ne smije se ugrađivati i priključivati na dimovodne kanale u kojima su ugrađeni drugi uređaji koji rade na energente različite od električne energije (bojleri, kuhala na plin itd.).

6. UPOTREBA UREĐAJA

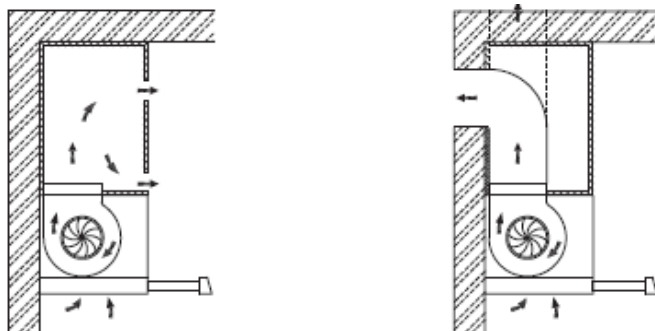
Odaberite način odvodnje

ODABERITE NAČIN ODZRAČIVANJA

Postoje dva načina ventilacije, način odvodnje zraka i način recirkulacije zraka, a prije instalacije treba odabrati jedan od njih.

Mod ekstrakcije zraka, zrak se odvodi izvan kuće kroz cijev.

Mod recirkulacije, zrak se pročišćava i vraća u prostoriju.



Informacije

U načinu recirkulacije, ormarić treba ventilacijsku rešetku.

Mod recirkulacije uvijek mora imati filter s aktivnim ugljenom.

U načinu recirkulacije, kada je priključen filter s aktivnim ugljenom, snaga usisavanja će se smanjiti.

PRIKLJUČCI

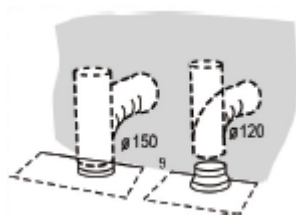
VERSIJA S ODVOĐENJEM ZRAKA, SISTEM ZA ISPUHIVANJE ZRAKA

Prilikom ugradnje kanalske verzije, spojite kapu na dimnjak koristeći fleksibilnu ili krutu cijev promjera 150 ili 120 mm, pri čemu izbor ovisi o instalateru.

Za ugradnju priključka za odvod zraka promjera 120 mm, umetnite reduktorsku prirubnicu **3** na izlaz kućišta nape.

Fiksirajte cijev na mjesto pomoću dovoljnog broja steznih kopči za cijev (nisu uključene).

Uklonite moguće filtere s aktivnim ugljenom.



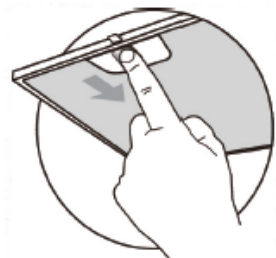
7. ODRŽAVANJE

FILTERI ZA MASNOĆU

ČIŠĆENJE METALNIH SAMONOŠENIH FILTERA ZA MASNOĆU

- Filtre je potrebno čistiti svakih 2 mjeseca rada, ili češće kod posebno intenzivne upotrebe, i mogu se prati u perilici posuđa.
- Povucite panele za udobnost da biste ih otvorili.

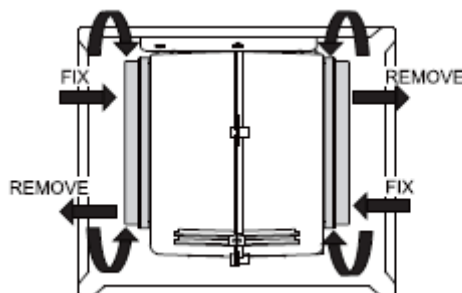
- Uklonite filtre jedan po jedan tako da ih gurnete prema stražnjoj strani jedinice kapuljače i istovremeno povlačite prema dolje.
- Prilikom pranja filtera izbjegavajte bilo kakvo savijanje. Prije ponovne ugradnje u kapu provjerite jesu li potpuno suhi. (Boja površine filtera može se promijeniti tijekom vremena, ali to nema utjecaja na učinkovitost filtera).
- Prilikom postavljanja filtera u kapu obratite pozornost da su montirani u ispravnom položaju, s ručkom okrenutom prema van.
- Zatvorite panel za udobnost.



ZAMJENA FILTRA S AKTIVNIM UGLJENOM

Ovi filteri se ne mogu prati i ne mogu se regenerirati te ih je potrebno zamijeniti otprilike svakih 4 mjeseca rada, ili češće kod intenzivne upotrebe.

- Uklonite metalne filtre za masnoću
- Uklonite zasićeni filter s aktivnim ugljenom.
- Postavite nove filtre.
- Zamijenite metalne filtre za masnoću



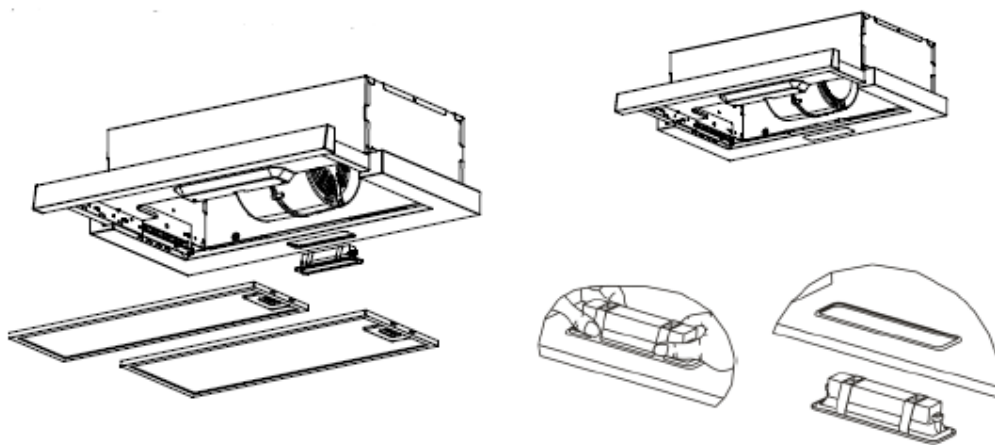
Zamjena svjetla

Zamjena svjetla

Osvjetljenje unutar uređaja osigurava LED svjetlo od 1,5 W.

Za zamjenu LED svjetla postupite na sljedeći način:

1. Isključite uređaj iz električne mreže ili isključite sklopivo osigurače.
2. Uklonite metalne filtre.
3. Uklonite svjetlo podizanjem njegove stezaljke s kućišta nape (može biti potrebno primijeniti pritisak ili silu) i odspojite konektor svjetla.
4. Zamijenite svjetlo novim istog tipa, pazeći da svjetlo pravilno priključite pomoću kabela.
5. Vratite metalni filter na mjesto.



	Maksimalna snaga	Napon	Slika	ILCOS D kod
LED moduli s vlastitom balansom	1,5 W	220V-240V~	 Kvadrat/Promjer: 33,2 mm x 120 mm	DBS-1.5-H-33.2/120

8. OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

Kvar	Uzrok	Rješenje
Svjetlo je upaljeno, ali motor ne radi	Lopaticice su blokirane.	Provjerite lopaticu.
	Kondenzator je oštećen.	Zamijenite kondenzator.
	Motor je oštećen.	Zamijenite motor.
	Unutarnje ožičenje motora je prekinuto/odspojeno. Može se pojaviti neugodan miris.	Zamijenite motor
Ni svjetlo ni motor ne rade	Osim gore navedenog, provjerite sljedeće:	
	Svjetlo je oštećeno.	Zamijenite svjetla.
	Kabel za napajanje je labav.	Spajajte žice prema električnom dijagramu.
Icurenje ulja	Utikač i ulaz ventilacije zraka nisu čvrsto zapečaćeni.	Skinite utičnicu i zalijepite je.
Vibracija	Lopatica, ako je oštećena, može uzrokovati vibraciju.	Zamijenite oštricu.
	Motor nije čvrsto pričvršćen.	Čvrsto pričvrstite motor.
	Kuhinjska napa nije čvrsto pričvršćena.	Čvrsto pričvrstite kuhinjsku napu.
Nedovoljna usisna snaga	udaljenost između kuhinjske nape i ploče za kuhanje je prevelika.	Podesite ponovno udaljenost.
	Previše ventilacije zbog otvorenih vrata ili prozora.	Odaberite novo mjesto za ugradnju aparata ili zatvorite neka vrata / prozore.

Stroj se nagine	Vijci za pričvršćivanje nisu dovoljno zategnuti.	Zategnite pričvrсни vijak i postavite ga vodoravno.
	Vijci za vješanje nisu zategnuti dovoljno	Zategnite vješaličnu vitu i postavite je vodoravno.

KORISNIČKA PODRŠKA I USLUGA

Uvijek koristite originalne rezervne dijelove.

Prilikom kontaktiranja našeg ovlaštenog servisnog centra, pobrinite se da imate na raspolaganju sljedeće podatke: model i serijski broj.

Informacije se nalaze na pločici s podacima. Podložno promjenama bez prethodne najave.



Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje

Možete pomoći u zaštiti okoliša!

Molimo vas da poštujuete lokalne propise: neispravnu električnu opremu predajte u odgovarajući centar za zbrinjavanje otpada.



HEINNER je registrirani zaštitni znak tvrtke **Network One Distribution SRL**. Ostale marke i nazivi proizvoda zaštitni su znakovi ili registrirani zaštitni znakovi njihovih vlasnika.

Nijedan dio specifikacija ne smije se reproducirati ni na koji način, ni nikakvim sredstvima, niti koristiti za izradu izvedenica kao što su prijevod, transformacija ili prilagodba bez dopuštenja tvrtke NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Autorska prava © 2013 Network One Distribution. Sva prava pridržana.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Ovaj proizvod je u skladu s normama i standardima Europske zajednice



Proizvođač i uvoznik: **Network One Distribution**

Ulica Marcel Iancu 3-5, Bukurešt, Rumunjska

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro, office@nod.ro